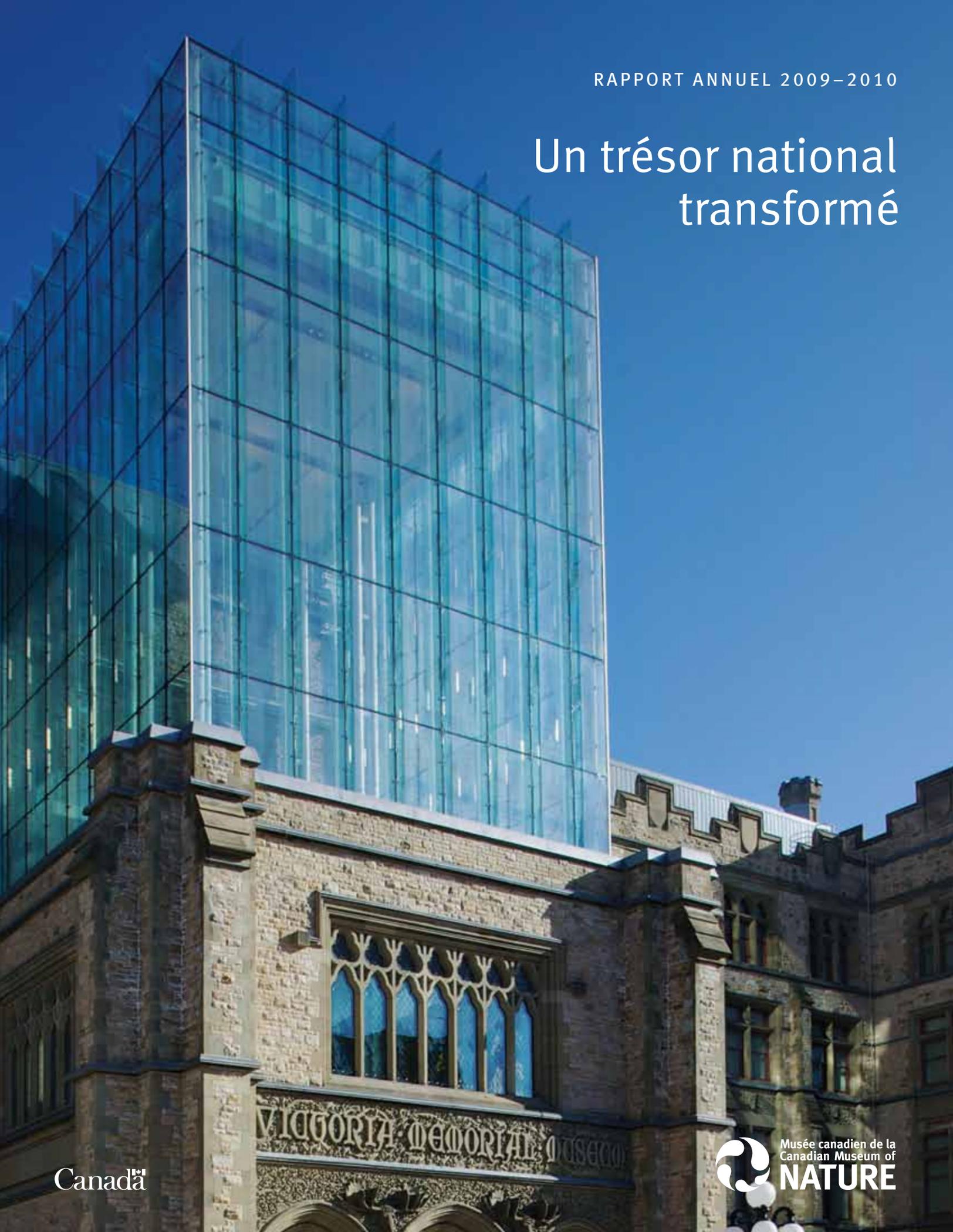


RAPPORT ANNUEL 2009-2010

Un trésor national transformé



Un phare de renouvellement

▷ La construction du lanternon a nécessité **160 panneaux** de verre et **136 000 kg** d'acier.

Le symbole le plus évident du Musée renouvelé est peut-être le lanternon qui coiffe maintenant l'entrée principale de l'Édifice commémoratif Victoria. Fait de 97 000 kg de verre, il accueille les visiteurs à leur arrivée à l'immeuble fraîchement rénové, aujourd'hui plus que jamais l'un des plus grands trésors historiques du Canada.

Le Musée canadien de la nature a subi une réfection majeure depuis 2004. L'année dernière marquait la dernière phase d'un renouveau fondamental qui comprenait beaucoup plus qu'une série de travaux. Celui-ci a également imprimé un changement majeur dans l'orientation stratégique du Musée, qui embrasse maintenant les technologies numériques de pointe et travaille à étendre sa réputation de pierre angulaire dans la connaissance de notre environnement naturel.

Le lanternon représente lui-même plus qu'un agréable ornement distinctif. Il constitue aussi une conception étonnante en réponse à une question fonctionnelle importante pour le Musée. Pour faciliter la circulation des visiteurs, celui-ci renferme un escalier papillon qui donne un accès aisé aux deuxième, troisième et quatrième étages.

Ce lanternon, conçu pour exprimer la légèreté et la transparence, concrétise la vision de David Ewart, architecte de l'Édifice commémoratif Victoria, dont la tour originale a été démantelée en 1915–1916, en raison de l'instabilité du sol. Le nouveau lanternon s'inspire à la fois des architectures gothique et contemporaine pour allier l'ancien et le nouveau dans l'esprit d'un renouvellement du Musée canadien de la nature.

Table des matières

Message de la présidente du Conseil d'administration	4
Message de la présidente-directrice générale	5
Faits saillants	6
Histoire	10
Bilan	14
Les gens au Musée canadien de la nature	28
Communication des résultats de la recherche	36
Engagement de la collectivité	46
Gérer nos ressources financières	58

▷ MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

De nouvelles orientations

Je suis profondément honorée d'avoir été nommée présidente du Conseil d'administration du Musée canadien de la nature le 11 février 2010. Pour quelque 150 ans, le Musée canadien de la nature a été une précieuse institution fédérale avec un rôle important dans l'élargissement de notre compréhension et de notre appréciation du monde naturel.

Le gouvernement du Canada a fait un investissement majeur dans cette institution en injectant 216 millions de dollars afin que le Musée puisse moderniser de fond en comble son Édifice commémoratif Victoria. Le bâtiment, désormais à égalité avec ses homologues internationaux, a rouvert avec grand succès le 22 mai 2010 marquant ainsi l'Année internationale de la biodiversité et son propre centenaire.

L'avenir recèle de passionnantes perspectives. Comme musée national d'histoire naturelle du Canada, le Musée doit rester, d'abord et avant tout, une organisation scientifique capable d'entreprendre des recherches fondamentales sur les plantes, les animaux, minéraux et fossiles, et capable aussi de communiquer cette recherche au public. Le crédit de fonctionnement additionnel de 3 millions de dollars accordé par le gouvernement fédéral pour l'exercice 2010–2011 est grandement apprécié. Il deviendra un fond de démarrage pour développer des initiatives nouvelles et passionnantes dans le domaine scientifique.

Dans le cadre de son mandat et des orientations stratégiques définies par le Musée, celui-ci tient à multiplier les activités de sensibilisation et de partenariat. Il importe que les Canadiens de partout au pays bénéficient des immenses trésors du Musée canadien de la nature et qu'ils en tirent des enseignements. L'institution s'est engagée à développer une présence en ligne qui l'aidera à atteindre cet objectif.

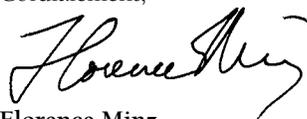
Nous sommes redevables à l'ex-présidente-directrice générale Joanne DiCosimo pour l'expertise, la diligence, et la vision qu'elle a démontrées durant son mandat de treize ans au Musée. Elle a dirigé le Musée à travers une importante évolution.

Je tiens à remercier le Conseil d'administration du Musée pour sa contribution constante et pour m'avoir accueillie au Musée.

Il est également important de reconnaître la générosité de l'appui au secteur privé pour les nouvelles galeries permanentes. En particulier, Vale qui a soutenu la Galerie de la Terre Vale et la Banque Royale du Canada qui a financé la Galerie Eau Bleue RBC, chacune avec un million de dollars.

Enfin, le Musée tient à exprimer sa gratitude envers le gouvernement du Canada pour son appui constant du Musée. Le financement des immobilisations a permis au Musée de restaurer un bâtiment d'importance historique et de créer en même temps une installation de musée digne du XXI^e siècle. Nous comptons sur un partenariat productif avec le gouvernement et tenons à veiller à ce que l'investissement du gouvernement permette à tous les Canadiens de bénéficier de leur investissement dans le Musée canadien de la nature.

Cordialement,



Florence Minz

Présidente du Conseil d'administration



▷ MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE

Je vous sou mets respectueusement mon dernier rapport annuel du Musée canadien de la nature rénové. Je quitterai mon poste de présidente-directrice générale le 5 juillet 2010 après 13 années extraordinaires de travail pour renouveler, reconstruire et recentrer le Musée sur son rôle national et son service envers le Canada et les Canadiens de toutes les régions. Je suis venue du Manitoba à Ottawa en juillet 1997 parce que je désirais servir le pays. Je partirai à jamais reconnaissante pour cette chance de travailler avec des collègues qui partagent ma foi dans la valeur publique de nos musées comme instruments majeurs du bien public.



L'année 2009–2010 a été une année charnière durant laquelle le Musée a réalisé les résultats de plus d'une décennie de travail concerté en vue de renouveler ce musée national des sciences naturelles. Poursuivant la voie tracée dans le Plan stratégique pour 2009–2014, les progrès ont été évidents et mesurables sur les trois fronts suivants.

Tout d'abord, le Musée a achevé une stratégie de développement des collections qui prend en charge une nouvelle vision commune de ce qui constitue la collection nationale du patrimoine naturel du Canada. En tant que membre et pilier de la dynamique Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, le Musée canadien de la nature va maintenant travailler avec des collègues de partout au Canada pour terminer d'ici la fin de 2010 le cadre propice au développement de toutes les collections des institutions membres. Notre objectif commun est d'établir un registre physique de toutes les espèces au Canada au fil du temps historique et géologique.

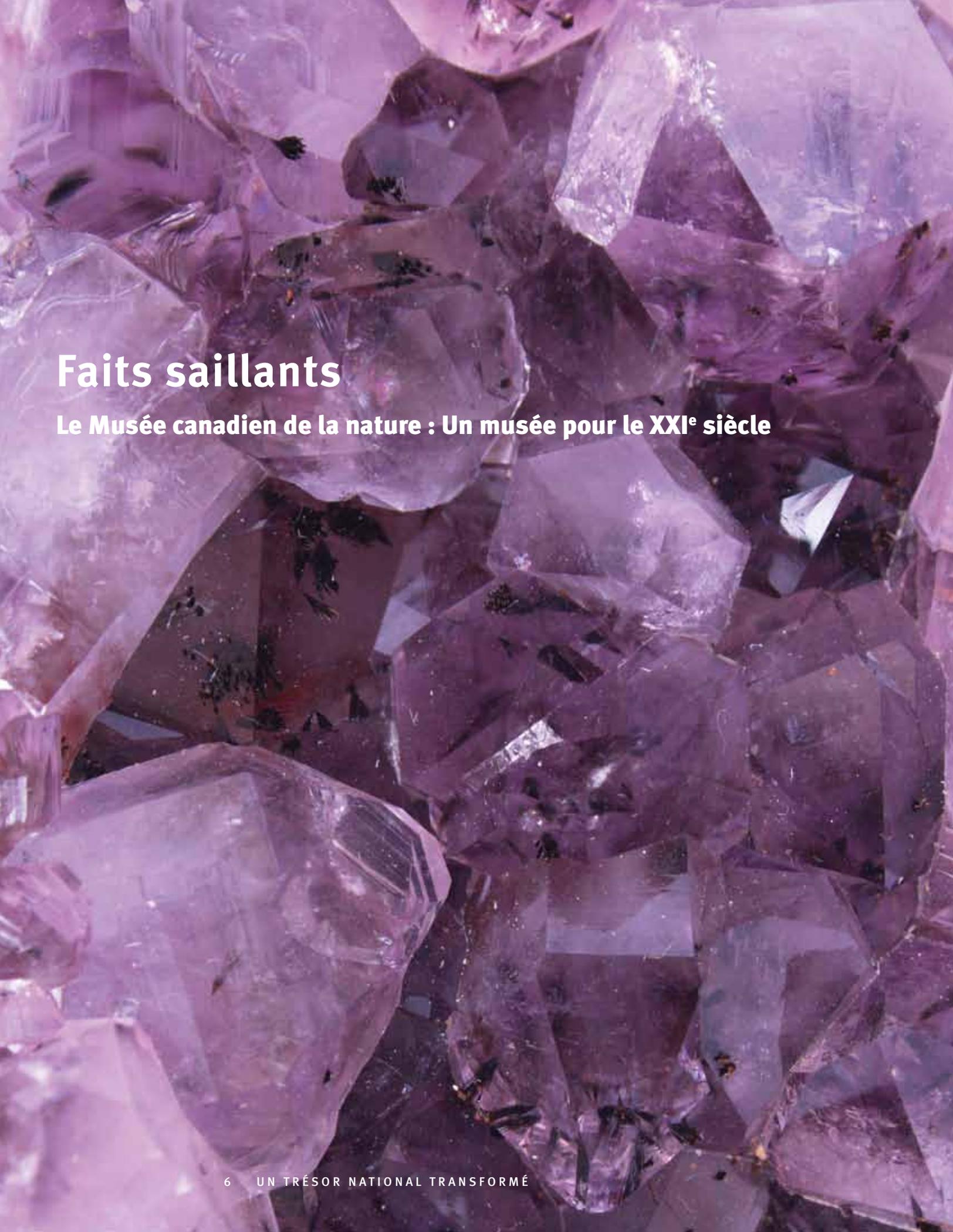
Deuxièmement, les travaux en cours pour restaurer et étendre la capacité scientifique et la crédibilité du Musée ont été évidents dans les nombreux succès enregistrés par nos scientifiques. La décision d'établir deux domaines spécifiques d'expertise scientifique – l'Arctique et la découverte d'espèces – soutiendra le nouvel accent mis sur la communication des résultats de cette recherche au public.

Et troisièmement, nous avons réalisé l'ensemble des travaux de restauration de l'Édifice commémoratif Victoria, site public du Musée, comme centre vital de l'éducation publique au sujet du remarquable monde naturel du Canada. En conséquence, la valeur publique accrue et les avantages du Musée pour le Canada et les Canadiens seront très évidents une fois que le Musée rouvrira entièrement en mai. Significativement, le Musée célébrera le point culminant de ce renouvellement massif de l'institution en 2010, Année internationale de la diversité biologique et 100^e anniversaire de l'Édifice commémoratif Victoria.

Je suis très fière de tout ce que nous avons accompli ensemble. En terminant, je tiens à remercier le gouvernement du Canada pour l'honneur de servir comme présidente et chef de la direction du Musée canadien de la nature. Je tiens également à remercier les membres actuels et passés du Conseil d'administration pour l'occasion de service national. Je vais partir avec une profonde gratitude envers le professionnalisme, l'expertise et le dévouement de tout le personnel du Musée dans la réalisation de la rénovation, et avec beaucoup d'enthousiasme pour le bel avenir du Musée canadien de la nature.

Respectueusement,

Joanne DiCosimo
Présidente-directrice générale



Faits saillants

Le Musée canadien de la nature : Un musée pour le XXI^e siècle

Plusieurs années de planification minutieuse, de collecte de fonds déterminée, de rénovation et de reconstruction méticuleuse ont atteint leur quasi-conclusion avec les préparatifs de la réouverture officielle en mai 2010. Les plans ayant respecté le budget et les échéances, le personnel s'est préparé au dévoilement de l'Édifice commémoratif Victoria (ÉCV) modernisé, porté par une campagne publicitaire sans précédent.



Cela dit, ces préparatifs n'avaient pas pour seul but de présenter un ÉCV magnifiquement rénové. En 2009–2010, le Musée canadien de la nature (MCN) a continué à redéfinir le rôle qu'il joue dans la recherche scientifique, la préservation du monde physique et naturel et la formation de nouveaux experts pour se concentrer sur les domaines d'expertise qui reflètent mieux les préoccupations émergentes des Canadiens.

Campagne Partenariats naturels

À la fin de mars 2010, le Musée avait presque atteint son objectif de financement de 10 millions de dollars pour la campagne *Partenariats naturels*. Cette cible a finalement été dépassée quelques semaines plus tard avec l'annonce de deux parrainages attitrés d'un million de dollars chacun, l'un par Vale pour la Galerie de la Terre Vale et l'autre par la Banque Royale du Canada pour la Galerie Eau Bleue RBC.

Galerie de la Terre Vale

Dans le cadre de la réouverture officielle, le Musée a conçu et construit la phase I de sa nouvelle Galerie de la Terre Vale, qui offre aux visiteurs un voyage dans le temps géologique. Cette galerie couvre des sujets comme la formation de la Terre, les puissantes forces qui ont façonné et transformé notre planète et l'impact de la géologie et de la minéralogie sur la vie quotidienne. La collection de classe mondiale de la galerie présente météorites, échantillons du noyau, du manteau et de la croûte terrestre, un nombre étourdissant de roches et de minéraux du Canada, ainsi que des animations sur un globe vidéo HD de deux mètres.



Galerie Eau Bleue RBC

Autre nouveauté fantastique de l'ÉCV rénové : la nouvelle Galerie Eau Bleue RBC, où les visiteurs profitent d'expositions interactives, observent des spécimens aquatiques vivants, s'informent sur les marées et goûtent à la vie à bord d'un navire de recherche sur l'Arctique. Un squelette de baleine bleue de 19,8 mètres spécialement restauré constitue l'élément central de cette galerie. Cette baleine s'est échouée à Terre-Neuve en 1975, possiblement après une collision avec un navire. Nous avons soigneusement installé son squelette dans la galerie au début du printemps.



Recherche dans l'Arctique

L'an dernier, le Musée a continué de consigner les renseignements d'histoire naturelle sur les plantes et les minéraux de l'Arctique. Les scientifiques du Musée ont poursuivi leurs recherches sur le projet du plateau de Beaufort, une évaluation environnementale quinquennale en vue de l'exploration pétrolière et gazière. Alors que continuaient les recherches dans le cadre des projets pour l'Année polaire internationale, les experts en vie marine du Musée ont dressé la première liste détaillée des phytoplanctons marins et des algues de glace qu'on retrouve dans l'océan arctique qui baigne le Canada.

Toujours dans le domaine de la découverte de l'Arctique, le MCN et le Musée canadien des civilisations se sont associés pour élaborer une exposition itinérante sur l'expédition arctique canadienne de 1913–1918. Les partenaires ont accepté de partager leur expertise pour développer une exposition au Musée canadien des civilisations en 2011 avant de visiter d'autres villes au Canada et à l'étranger.



Expositions itinérantes

Le populaire programme d'expositions itinérantes du Musée a continué de croître l'an dernier, offrant aux Canadiens davantage d'occasions de se renseigner sur divers sujets, dont les enjeux de l'eau, les découvertes de type chaînon manquant et la photographie de la faune. Trois nouvelles expositions itinérantes sont parties en tournée :

- *Le Canada au fil des eaux*, une exposition mettant en lumière la beauté et l'importance écologique des eaux et zones humides du Canada et la nécessité de les protéger, a ouvert ses portes au MCN en novembre 2009 pour ensuite faire le premier arrêt de sa tournée à la Biosphère de Montréal en janvier 2010. Celle-ci a été produite en partenariat avec Parcs Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG), le projet Eau Bleue RBC et le Réseau canadien de l'eau, avec l'appui de la revue *Canadian Geographic*.
- *Mammifères extrêmes*, exposition itinérante internationale, présente les mammifères les plus grands, les plus petits et les plus étonnants de tous les temps, dont *Puijila darwini*, le nouveau chaînon manquant qu'a découvert la paléontologue Natalia Rybczynski. L'exposition a été produite par l'American Museum of Natural History en collaboration avec la California Academy of Sciences et le Cleveland Museum of Natural History. Elle a ouvert à New York et devrait arriver au Musée canadien de la nature en 2011.
- L'exposition itinérante *Photos de l'année de la faune canadienne* présente les 30 œuvres gagnantes du concours national de 2008. Elle a été lancée en juin 2009 en partenariat avec *Canadian Geographic* et l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada. C'est la première de trois expositions itinérantes annuelles prévues.

Les expositions itinérantes existantes continuent de circuler à travers le Canada. Parmi les faits saillants :

- *Le génie du génome*, une exposition sur la science de la génomique a été présentée à Science World à Vancouver à partir d'octobre 2009; elle devrait parcourir le Canada jusqu'à l'automne 2011.
- *Mammifères venus du froid*, une exposition sur les changements climatiques et la dernière ère glaciaire, a été produite en partenariat avec le Centre des sciences de Montréal, le Centre d'interprétation de la Bérिंगie du Yukon et le Royal Tyrrell Museum of Palaeontology. Elle a ouvert ses portes au musée The Rooms à St. John's (Terre-Neuve) en juillet 2009, puis à La Baie (Québec) en janvier 2010. Elle poursuivra sa tournée canadienne jusqu'à l'été 2012.

Une nouvelle stratégie nationale des collections

Le Musée a dirigé l'élaboration d'une stratégie globale pour les collections d'histoire naturelle détenues par les 16 membres de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada. Cette stratégie documente les 19 millions de spécimens sous la direction combinée de membres de l'Alliance et facilite une évaluation éclairée de stratégies de gestion et d'acquisition des collections pour chaque institution.

Pour préparer ce travail, le Musée a achevé une évaluation globale de ses propres collections, qui comptent plus de 10,5 millions de spécimens. En 2009–2010, la collection du Musée s'est accrue de 6 753 lots, les acquisitions les plus remarquables consistant en 19 spécimens de minéraux et de gemmes, de nouveaux lichens, plus de 200 œufs d'oiseaux, des coquilles de mollusques tropicaux, un mouflon de Dall et Mumba, un gorille des plaines du Zoo de Granby.





Histoire

Une longue et glorieuse histoire

Le Musée canadien de la nature tire son origine de la Commission géologique du Canada (CGC) créée en 1842 par Sir William Logan. En 1843, Sir Logan et son adjoint, Alexander Murray, reviennent de leur première expédition sur le terrain, un relevé géologique du sud de l'Ontario et du Québec, avec des centaines de spécimens qu'ils ne savent pas où entreposer. Le frère de Sir Logan, un homme d'affaires, prête une salle sous les combles de l'un de ses entrepôts à Montréal.

Sir Logan et Murray y passent le reste de l'année à déballer, étiqueter, cataloguer et ranger dans des boîtes numérotées ce qui deviendra la première collection du MCN.



En 1851, Sir Logan monte une superbe exposition de minéraux canadiens ayant un intérêt économique pour l'Exposition universelle de Londres, en Angleterre. La première exposition de la Commission remporte un succès phénoménal. Le comité de l'exposition déclare que « de toutes les colonies britanniques, le Canada est celle dont l'exposition est la plus intéressante et exhaustive. » L'énorme succès qu'a remporté Sir Logan à Londres renforce l'appui du public à l'endroit de la CGC et établit un précédent pour les expositions itinérantes très populaires du Musée.

En 1852, Sir Logan, ses adjoints et ses collections sont temporairement hébergés dans divers entrepôts de Montréal. Puis, en 1856, le Parlement donne à la CGC le mandat d'exposer ses collections d'histoire naturelle. Celles-ci emménagent dans un manoir de la rue Saint-Gabriel qui avait appartenu à Peter McGill, président de la Banque de Montréal. Cet édifice fut la résidence du Musée pour les 30 années qui suivirent, jusqu'au déménagement sur la rue Georges au Marché By d'Ottawa, en 1881.

De 1867 à 1907, la CGC connaît une croissance florissante. Les explorateurs de la Commission étudient la topographie du pays, son climat, sa faune et sa flore, les ressources géologiques et minérales, ainsi que les peuples autochtones du Canada.



Premier musée à vocation spécifique

Commandé par Sir Wilfrid Laurier, l'Édifice commémoratif Victoria (ÉCV) est bâti en hommage à la reine du même nom, décédée en 1901. En 1912, l'édifice ouvre ses portes au public avec des expositions spectaculaires de minéraux, d'oiseaux et de fossiles canadiens, présentées dans de magnifiques vitrines nouvellement acquises. Le squelette d'*Edmontosaurus* est le premier dinosaure naturalisé ayant été présenté au public canadien en 1913; on peut maintenant le voir dans la Galerie des fossiles Talisman Energy. Charles M. Sternberg a découvert la plupart des dinosaures de nos collections dans le sud-ouest de l'Alberta.



Accueil du Parlement

Après l'incendie qui a détruit l'édifice du Parlement en 1916, le gouvernement s'installe temporairement dans l'Édifice commémoratif Victoria. La Chambre des communes siège quatre ans dans l'auditorium tandis que le Sénat occupe l'aile est. Sir Wilfrid Laurier ne retournera jamais sur la Colline. Lorsqu'il meurt en 1919, son corps est exposé solennellement dans l'auditorium du Musée, entouré de drapeaux et de fleurs.



Nouveaux départs

Le Musée canadien de la nature devient une société d'État le 1^{er} juillet 1990, et son nouveau mandat est d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous.



▷ La nouvelle annexe sud qui abrite les installations de réception et d'expédition, ainsi que les bureaux, a ajouté **2 700 m²** d'espace à l'aile sud du Musée.

Le Musée exerce alors ses activités dans 13 bâtiments de la région de la capitale nationale. Ses collections sont conservées dans des conditions qui sont loin d'être idéales. Un projet à long terme est lancé en vue de regrouper dans un même bâtiment toutes les activités se rapportant aux collections du Musée.

L'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau est inauguré en mai 1997. Avec sa technologie de pointe, ce bâtiment qui abrite les collections et la recherche est conçu de manière à favoriser la gestion des collections et les techniques de protection nécessaires à la sauvegarde à perpétuité de la collection d'histoire naturelle du Canada.

Dix millions de spécimens, dont de minuscules fleurs séchées, de fragiles collections d'insectes épinglés et des fossiles de dinosaures de deux tonnes, dispersés à travers la région de la capitale nationale, sont alors soigneusement emballés et transportés dans le nouveau bâtiment. En 1998, le Musée reçoit un prix de l'Association des musées canadiens en reconnaissance du succès du projet de consolidation.

En 1997, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada complète la restauration massive de la maçonnerie de l'ÉCV pour préserver les pierres de cet édifice historique et assurer la sécurité du personnel et des visiteurs. La Ville d'Ottawa reconnaît cette réalisation en décernant le Prix du patrimoine au Musée en 1999.



Un nouveau visage

Des consultations pancanadiennes et un processus de planification stratégique ont donné lieu à une nouvelle vision et à un nouveau rôle de service national pour le Musée canadien de la nature. Le Musée travaille à réaliser cette vision tout en renouvelant son lieu d'exposition, l'Édifice commémoratif Victoria, presque terminé à la fin de l'exercice financier 2009–2010.

La réhabilitation a débuté au printemps 2004 et s'est poursuivie par étapes. Le Musée a atteint une étape importante en octobre 2006, lorsque l'aile ouest a rouvert avec de nouvelles galeries de fossiles, d'oiseaux et de mammifères, ainsi qu'une nouvelle salle d'expositions spéciales pour marquer son 150^e anniversaire.

Un autre anniversaire d'importance, le 100^e de l'Édifice commémoratif Victoria, a coïncidé avec l'achèvement de la réfection d'envergure au cours de laquelle le bâtiment a été radicalement transformé, tandis qu'un nouveau plan stratégique marque le début d'une nouvelle phase dans son évolution. Un magnifique lanternon de verre a été installé à l'entrée du bâtiment. Celui-ci et les installations entièrement renouvelées de l'ÉCV ont amélioré l'expérience des visiteurs et fourni l'occasion, pour le Musée, de capitaliser sur la technologie moderne et d'augmenter ses revenus en louant le site pour des occasions spéciales. On a construit plusieurs nouvelles expositions, dont les galeries modernisées de l'Eau et de la Terre, à l'occasion de la réouverture officielle de l'édifice en mai 2010.

Avec un ÉCV entièrement rénové et un nouveau plan stratégique maintenant dans sa deuxième année, le MCN est prêt pour un avenir prometteur.



Bilan

Rendement par rapport aux objectifs de 2009–2010

Au cours de l'exercice 2009–2010, le Musée canadien de la nature a continué d'établir une solide base de service national, de responsabilité financière et de recherche scientifique. Le Musée a entrepris l'exercice avec le lancement du nouveau Plan stratégique et du Plan d'entreprise, et il a fait des progrès importants dans l'atteinte de ses objectifs.

OBJECTIF ▷ 1

Formuler des approches novatrices appuyées sur les programmes de recherche et de collections, qui font mieux connaître l'environnement naturel du Canada.

Les Canadiens désirent et doivent recevoir des renseignements crédibles et fiables pour les aider à assumer leurs responsabilités à l'égard de l'environnement. Le Musée canadien de la nature est tout à fait en mesure de fournir ces connaissances. Grâce à son rôle dans la recherche, à la conservation d'un registre physique du monde naturel et à la formation de nouveaux experts, le MCN espère que les chercheurs et le public le considéreront comme une source respectée et importante de renseignements et d'expertise en histoire naturelle.

Nos réalisations

Aborder les principales questions d'histoire naturelle pertinentes pour les Canadiens

L'an dernier, le Musée a déterminé que la préoccupation à l'égard de la santé de l'environnement représentait l'un des enjeux les plus pertinents pour les Canadiens, dicté par les inquiétudes relatives au changement climatique et aux déchets. Nous avons déterminé que les Canadiens veulent s'engager dans le débat sur l'environnement et cherchent des moyens d'apporter des contributions positives.

Pour s'assurer de répondre, par ses activités, aux préoccupations des Canadiens, le Musée possède maintenant un processus pour le suivi permanent des enjeux qu'ils jugent pertinents. Selon ce système, on mène une enquête nationale durant la cinquième année du plan stratégique et on « prend le pouls » durant la troisième année par des consultations avec les groupes d'intervenants clés. La première année, on définit les questions clés sur la base des résultats des enquêtes nationales et d'autres éléments de ce processus de planification générale.

Concentrer le leadership du Musée

Acquérir des connaissances

Le Musée a précisé le rôle qu'il joue dans la recherche, la préservation du monde physique et naturel et la formation de nouveaux experts pour se concentrer sur les domaines d'expertise qui reflètent les préoccupations émergentes des Canadiens. Cet examen des politiques, y compris une évaluation externe de son programme de recherche, a abouti à la décision d'insister sur deux domaines spécifiques d'excellence scientifique et de leadership, impliquant la recherche dans l'Arctique et la découverte d'espèces.



Le travail scientifique qu'effectuent nos experts se base sur les collections, souvent à partir de la découverte de nouveaux spécimens sur le terrain. La découverte d'espèces constitue la base du travail d'un musée d'histoire naturelle. En outre, une grande partie de nos découvertes d'espèces se fait dans l'Arctique. Le MCN possède une longue tradition de recherche terrestre et aquatique là-bas, y compris une expertise en recherche systématique, composante essentielle des grandes études environnementales qui tentent de comprendre l'évolution de l'environnement de l'Arctique.

Parmi les activités spécifiques de 2009–2010, on compte la conclusion de la quatrième année du projet *Flore de l'Arctique* dirigé par le Musée, avec des contributions de chercheurs rattachés à des universités, gouvernements et musées de nombreux pays. Les travaux tentent de documenter l'information de base d'histoire naturelle de toutes les plantes dans l'Arctique. Parmi les travaux importants en laboratoire de l'an dernier, mentionnons le codage de l'ADN, un domaine dans lequel le Musée est devenu un acteur clé, grâce surtout à ses travaux appliqués aux plantes de l'Arctique.

Rendre les résultats de recherche disponibles

Le Musée a trouvé de nouvelles façons efficaces de partager son capital de savoir avec les chercheurs, les étudiants et le public. Des voies de communication nouvelles et existantes, notamment les expositions itinérantes, la vidéoconférence et Internet, ont été utilisées. Par exemple, nous avons utilisé le Web 2.0 et de nouvelles approches de communication pour faire connaître à 53 millions de personnes dans le monde la découverte de *Puijila darwini*, un « chaînon manquant » carnivore, preuve de la transition des mammifères de la terre à l'eau. C'est Natalia Rybczynski qui a fait la découverte. Ses résultats ont été publiés en 2009 dans la prestigieuse revue *Nature*.

En outre, les scientifiques du Musée ont contribué à la masse croissante des connaissances scientifiques en publiant 57 articles dans des revues scientifiques, en dirigeant la rédaction de 12 revues, en agissant comme réviseurs techniques pour 37 publications et organismes, en participant régulièrement à des émissions de radio et de télévision et en accordant des entrevues aux journaux.

Former de nouveaux experts

Le MCN a continué d'accueillir des stagiaires postdoctoraux et de superviser des étudiants diplômés et de premier cycle, dans un effort continu de transmission des connaissances de pointe à une nouvelle génération de chercheurs.

Formuler une stratégie nationale sur les collections

Le Musée a achevé un examen des politiques et une stratégie globale de gestion des collections pour les 10,5 millions de spécimens qu'il administre et dont il prend soin à titre de musée national.

Chose tout aussi importante, il dirige un examen complet des collections d'histoire naturelle de ses partenaires de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada (AMHNC). En formulant une stratégie des collections qui puise dans la richesse de l'information à travers le pays, on établira une collection nationale qui tiendra compte de l'administration collective de plus de 19 millions de spécimens d'histoire naturelle parmi les membres de l'Alliance. La stratégie nationale de développement des collections de l'AMHNC devrait être achevée en 2011.

À travers de tels partenariats et collaborations, le Musée sert de carrefour de collecte et de dissémination de l'information; aussi, il identifie et met en œuvre de nouvelles façons efficaces de partager le capital de savoir de son réseau avec les scientifiques, les étudiants et le public.



▷ Le grand *Edmontosaurus* naturalisé a été déplacé d'un côté du Musée à l'autre. Il pèse **6 800 kg**.

En 2009–2010, le MCN a acquis une collection de 6 753 lots supplémentaires, axés principalement sur les exigences des nouvelles galeries permanentes en cours d'installation à l'Édifice commémoratif Victoria et les échantillons servant à des programmes de recherche spécifiques. Les acquisitions les plus notables sont :

- 19 spécimens de minéraux et de gemmes;
- de nouveaux lichens;
- une collection bien documentée de plus de 200 œufs d'oiseaux;
- des coquilles de mollusques tropicaux (des outils d'enseignement et d'interprétation importants pour la programmation publique);
- deux animaux naturalisés, soit un mouflon de Dall et Mumba, un gorille des plaines orientales provenant du Zoo de Granby.

Créer de nouveaux modes de partage de l'information scientifique

L'an dernier, les employés ont cherché de meilleures façons de raconter les récits qui émanent des collections et des recherches du Musée. Nous avons aussi mis à profit la technologie pour mettre les trésors de la collection nationale à la portée des écoles, des simples citoyens et du monde scientifique en général. En forgeant des liens plus forts avec les éducateurs, collectivités, organismes et partenaires, nous avons créé des voies d'accès aux connaissances scientifiques.

Miser sur la technologie numérique

Le MCN a profité de la découverte monumentale de restes d'un squelette de *Puijila darwini* dans le Haut-Arctique pour instituer une nouvelle approche de distribution de nouvelles à l'aide de son site Web et des technologies du Web 2.0. Près de 53 millions de personnes dans le monde entier ont vu ou ont eu connaissance des recherches du Musée, par le biais d'activités de relations de presse, et ont appris en quoi ces résultats nous aident à comprendre les habitats de l'Arctique et l'évolution de cette espèce.

Parallèlement à la réouverture de l'ÉCV entièrement rénové en mai 2010, nous souhaitons réaménager le site Web nature.ca. Le lancement du nouveau site est prévu pour le début d'avril 2010. Le site redessiné promet aux utilisateurs beaucoup plus d'interactivité et de possibilités de commerce électronique. De plus, le MCN a continué de miser sur la technologie d'imagerie 3-D pour produire des maquettes et documents qui serviront à des initiatives d'éducation du public dans les nouvelles galeries de la Terre et de l'eau.

La numérisation des collections du Musée restait la pierre angulaire de la stratégie globale de renouvellement, l'objectif étant de rendre les collections et les connaissances scientifiques plus accessibles aux Canadiens. Les travaux d'importation électronique des données existantes ont été profitables, avec la création de près de 44 000 nouvelles fiches numériques au cours de l'exercice (notre objectif était de 27 000). Cet utilitaire d'importation promet une grande efficacité dans le traitement des acquisitions futures et des données électroniques qui les accompagnent.

Publications

L'an dernier, le Musée a entrepris d'analyser ses activités d'édition afin de déterminer la façon la plus efficace de progresser. Le *Beginner's Guide to Minerals and Rocks* comptait parmi les publications les plus importantes. On a aussi achevé la préparation d'un ouvrage clé pour le Musée, *Mammals of Canada*, à paraître en 2011.



Collaborations et partenariats productifs

Célébration de l'Année internationale de la biodiversité par des partenariats productifs

L'Organisation des Nations Unies a désigné 2010 l'Année internationale de la biodiversité (AIB). Pour souligner cet événement, nous présenterons plusieurs initiatives novatrices qui confirmeront la participation du Musée à la protection et à la compréhension de la biodiversité.

L'Édifice commémoratif Victoria rénové sera rouvert au public le 22 mai 2010, durant la Journée internationale de la biodiversité. La Galerie de la Terre et la Galerie de l'eau explorent les questions qui touchent ces éléments naturels. Plusieurs expositions spéciales seront aussi à l'affiche :

- *Le Canada au fil des eaux : Un monde à explorer et à protéger* est une exposition itinérante produite en partenariat avec Parcs Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le projet Eau Bleue RBC et le Réseau canadien de l'eau, et l'appui de la revue *Canadian Geographic*. Inaugurée en novembre 2009, elle explore les écosystèmes aquatiques du Canada dans leur beauté, leur diversité et leur complexité, ainsi que l'importance écologique de nos cours d'eau et zones humides.
- Le Musée présentera par ailleurs *AQUA*, une exposition produite par la Fondation One Drop du Cirque du Soleil.
- Le Musée accueillera aussi *Des grenouilles hautes en couleurs*, exposition produite par l'American Museum of Natural History.

Le Musée a poursuivi son travail de partenariat avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, une organisation créée pour établir un réseau de musées d'histoire naturelle et pour échanger des informations sur les questions relatives aux collections, la recherche et l'éducation. Le Musée est très heureux de voir 13 membres de l'Alliance s'associer pour tenir une Fête de la nature, un élément clé de la programmation des célébrations entourant la réouverture du Musée qui donnera aux visiteurs une perspective pancanadienne sur la diversité biologique.

Le Musée a également participé à des travaux importants avec le Conseil des académies canadiennes (CAC) sur les enjeux de la biodiversité. En collaboration avec l'Alliance des musées d'histoire naturelle, le CAC a été invité à évaluer l'état et les tendances des sciences de la biodiversité au Canada. Le CAC a lancé cette étude en novembre 2009, assisté d'un panel de 14 experts scientifiques nord-américains. Le rapport devrait fournir une évaluation définitive qui contribuera à orienter la planification future des sciences de la biodiversité.

Le MCN accorde beaucoup d'importance aux travaux du Partenariat fédéral en matière d'information sur la biodiversité, une initiative en sciences de la biodiversité qui comprend de nombreux ministères et organismes fédéraux. Le protocole d'entente a été signé en 2009–2010; une proposition de projet pilote visant à accroître l'accès aux données sur la biodiversité de l'Arctique était en cours d'élaboration.

Un symposium sur la biodiversité dans l'Arctique aura lieu en novembre 2010, basé sur la recherche interdisciplinaire entreprise par les organisations du secteur public et privé dans le cadre des Années polaires internationales (2007–2009). Ce symposium servira de cadre à la compréhension du Canada sur la biodiversité de l'Arctique.

	Cible	Résultats obtenus
<p>▷ 1.1</p> <p>MESURE DU RENDEMENT</p> <p>Incidence : Approches novatrices pour le partage des études et des analyses qui augmentent la reconnaissance des collections et de la recherche du Musée.</p>	<p>Créer un dialogue avec des experts scientifiques sur la nature à partager avec le public</p> <p>Accroître notre présence en ligne.</p>	<p>En 2009–2010, les chercheurs du MCN ont publié 57 articles dans des revues à comité de lecture et 30 dans des publications sans comité de lecture. Sept, soit 11 p. cent, ont été publiés dans des revues en libre accès, et d'autres ont permis un accès libre à la communauté scientifique et à d'autres.</p> <p>Le MCN a complété la recherche scientifique qui a impliqué les communautés, musées et écoles du sud de la Saskatchewan, dans le cadre du Projet sur la biodiversité de la rivière Frenchman. Les résultats de ce travail ont été présentés par voie électronique sur nature.ca.</p> <p>Le MCN a élaboré des plans pour un grand colloque sur la biodiversité de l'Arctique, qui se tiendra les 18 et 19 novembre 2010. Les critères essentiels pour parvenir à un dialogue fructueux seront les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une large participation de la communauté scientifique internationale; • une large diffusion des actes de colloque par des moyens traditionnels (publications de synthèse par exemple) et des applications en ligne; • la participation fructueuse des hauts représentants et des décideurs. <p>Le Musée a mis à l'essai les médias 2.0 et développé une nouvelle section de son site Web pour annoncer la découverte de <i>Puijila darwini</i>. Le site a reçu 70 060 visites en 2009–2010 et plus de 53 millions de personnes de par le monde ont été mises au courant de la découverte par le truchement des relations médias.</p>
<p>▷ 1.2</p> <p>MESURE DU RENDEMENT</p> <p>Une collection nationale représentative est créée et maintenue.</p>	<p>Le plan et les stratégies d'enrichissement des collections assurent la représentativité de la collection nationale.</p> <p>Les collections ont été préservées et documentées conformément aux normes nationales, et ont été exposées et entreposées dans des conditions appropriées.</p>	<p>Les politiques des collections ont été révisées en janvier 2010 et des procédures pour les acquisitions et retraits d'inventaire ont été révisées et mises en œuvre. Le MCN a continué de développer une stratégie nationale de développement des collections avec ses partenaires de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada.</p> <p>Il n'y a eu aucune demande de retrait de spécimens en raison de perte ou de détérioration. Les conditions environnementales nécessaires à la préservation de nos collections ont généralement été respectées. Le travail s'est poursuivi au Musée afin d'améliorer la stabilité de la température et de l'humidité relative dans les aires des collections.</p>



OBJECTIF ▷ 2

Présenter le monde naturel grâce à des programmes d'éducation du public qui augmentent la compréhension de l'environnement naturel changeant du Canada.

Le Musée canadien de la nature a le mandat d'aider les Canadiens à comprendre la nature et l'environnement. Comme principale institution d'histoire naturelle du Canada, le Musée présentera aux Canadiens des informations et options se rapportant à leurs responsabilités envers l'environnement naturel.

Il utilisera l'Édifice commémoratif Victoria rénové comme lieu de débats scientifiques et de démonstration. Les modes de communication existants et nouveaux lui permettront de servir tous les coins du Canada. En collaboration avec ses partenaires de l'Alliance et les éducateurs à travers le pays, le Musée concevra un programme national d'éducation sur l'environnement pour traiter des questions qui préoccupent les Canadiens.

Tout cela vise à inspirer les Canadiens à améliorer leur compréhension d'une meilleure gestion de la nature, par l'éducation du public et les programmes scientifiques que dispense le Musée, en collaboration avec ses partenaires.

Nos réalisations

Une stratégie d'éducation sur les questions qui préoccupent les Canadiens

Chaque projet de la stratégie d'éducation comprendra typiquement une galerie permanente à l'Édifice commémoratif Victoria, accompagnée d'une programmation publique à portée nationale. Ce programme peut compter une exposition itinérante, des programmes scolaires et publics, des renseignements approfondis sur le site Web du Musée (nature.ca), une série de conférences et des publications scientifiques.

Galleries permanentes

Deux galeries permanentes étaient en cours d'élaboration en 2009–2010, en vue de la grande réouverture de l'ÉCV en mai 2010. Ces deux galeries, la Galerie de l'eau RBC et la Galerie de la Terre Vale, offrent des expériences éducatives et interactives qui explorent certains dossiers environnementaux clés affectant ces ressources. La nouvelle Galerie Eau Bleue RBC met l'accent sur l'eau sous toutes ses formes et explore son importance pour la sauvegarde des habitats naturels. La Galerie de la Terre Vale se concentre sur les roches et minéraux du Canada. À l'aide d'un globe interactif de la Terre, cette galerie pourra également afficher d'importants résultats de recherches. À l'ouverture, on y affichera le progrès des travaux de cartographie de l'Arctique canadien de la Commission géologique du Canada.

Expositions itinérantes

Au cours de l'exercice, les expositions itinérantes ont rejoint 29 musées et centres de sciences canadiens, attirant plus de 316 500 visiteurs. Le nombre de visiteurs est inférieur aux prévisions, ce qui s'explique par le grand nombre de petites localités couvertes par cette tournée.

Ce programme étend les services d'éducation du MCN aux autres musées, centres de sciences, écoles et installations communautaires partout au pays. Les expositions itinérantes ont atteint leur objectif d'accès et de contenu éducatif aux collectivités canadiennes sous-desservies.



▷ On a coulé 12,7 millions de kilos de béton pour de nouveaux planchers, murs et fondations.

Programmation publique

Le Musée a joué un rôle actif dans les principales initiatives de l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada. Notons en particulier la production et la coordination d'une série de conférences nationales pour souligner l'Année polaire internationale. Cette série a touché plus de 13 collectivités et plus de 1 500 participants; des experts de l'Arctique et des scientifiques de renom en études polaires y ont prononcé des conférences. Dans le cadre de cette initiative, cinq éducateurs de l'AMHNC se sont rendus dans l'Arctique avec le programme *Students on Ice*. Maintenant, ces éducateurs de musées de tout le Canada n'ont pas seulement l'expérience, mais aussi l'enthousiasme pour apprendre aux Canadiens les merveilles de l'environnement arctique.

Une nouvelle stratégie nationale d'éducation, en cours d'élaboration pendant l'exercice, formera la base des nouvelles initiatives de programmation publique. Elle sera achevée en 2010.

Programmes spéciaux d'éducation pour l'Année internationale de la biodiversité

Quatre nouvelles initiatives d'éducation du public étaient en cours d'élaboration en 2009–2010 pour marquer l'Année internationale de la biodiversité. Elles comprennent les activités suivantes :

- l'organisation d'un symposium sur la biodiversité arctique, en partenariat avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et Parcs Canada, les 18 et 19 novembre 2010;
- une célébration du Jour de la Terre en avril 2010 qui deviendra une pièce maîtresse du programme national d'éducation;
- une programmation d'interprétation publique pour appuyer les projets nationaux de l'eau et de la Terre, ainsi que les galeries permanentes installées à l'ÉCV en 2009–2010;
- le développement de nouveaux programmes scolaires devant être introduits en septembre 2010. Ces programmes incluront *Introduction à l'environnement* (1^{re} année), *L'eau dans nos vies* (2^e année) et *Les sols dans l'environnement* (3^e année).

	Cible	Résultats obtenus
▷ 2.1 MESURE DU RENDEMENT Incidence : Les programmes et efforts d'éducation du public ont approfondi la compréhension de l'environnement naturel changeant du Canada et le sens de la responsabilité à son égard.	Haut degré de satisfaction mesuré par des enquêtes, groupes de discussion et autres moyens.	Des enquêtes et autres moyens de collecte de données sont en cours d'élaboration pour une mise en œuvre en 2010–2011.

OBJECTIF ▷ 3

Créer des expériences uniques et accroître la valeur offerte aux visiteurs grâce à la rénovation de l'Édifice commémoratif Victoria et aux programmes et services qui s'y rattachent.

Terminer la rénovation complète de l'Édifice commémoratif Victoria constituait l'une des priorités de 2009–2010. En rouvrant un bel établissement tout neuf, le Musée s'est également ouvert à son succès futur.

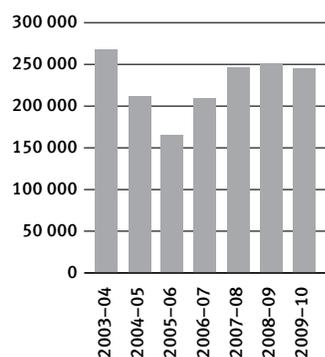
L'objectif consiste à transformer l'Édifice commémoratif Victoria centenaire en musée du XXI^e siècle, avec un bâtiment revitalisé capable de fournir les nouveaux programmes et services qui appuient les nouvelles orientations stratégiques et la vision de service national.

Nos réalisations

Rénovations terminées

Le quasi-achèvement de ce projet de construction complexe de 216 millions de dollars a été atteint en février 2010. La construction s'est déroulée en plusieurs phases pour que le Musée puisse rester ouvert au public. Les trois premières phases du projet, qui comprenaient le renouvellement de l'aile ouest et la construction de la nouvelle aile sud, ont été achevées en octobre 2006. L'attention porte maintenant sur l'achèvement des phases quatre et cinq, qui comprennent la partie centrale et l'aile est, et la construction du nouveau lanternon. Le projet de construction a respecté le budget prévu en 2009–2010; l'échéance de mai 2010 pour la réouverture officielle du nouveau Musée a été respectée.

Auditoire local (après les heures, durant les heures, ÉPN, RCN)



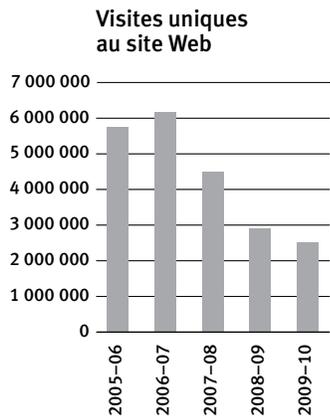
Rétablir une forte présence publique

Le Musée est demeuré ouvert plus de 95 p. cent du temps durant les travaux de construction et les niveaux de base de programmation et de services aux visiteurs ont été maintenus. Comme preuve de cette réalisation, les niveaux de fréquentation au cours de la dernière année se sont maintenus aux niveaux d'avant la rénovation, alors que seulement la moitié de l'édifice était ouvert au public. Plus de 245 000 visiteurs ont arpenté les galeries publiques et participé à des expositions et événements spéciaux.

On a continué à planifier et préparer la réouverture officielle de l'ÉCV en mai 2010. Le MCN a achevé de revoir sa stratégie globale de positionnement pour l'ÉCV, un élément clé pour accroître la notoriété, augmenter la fréquentation, améliorer les revenus et créer une marque forte et positive. Les plans en ce sens tiennent également compte des investissements importants du gouvernement du Canada et des donateurs.



▷ On a excavé et recyclé **14,000 tonnes métriques** de terre pendant les rénovations. Au total, **94 %** des déchets ont été recyclés.



Une présence en ligne

Le Musée a complètement redessiné son site Web dans le but d’enrichir l’expérience des visiteurs, de mieux satisfaire à ses besoins commerciaux et de compléter la réouverture de l’ÉCV. Les internautes pourront acheter leurs billets d’entrée en ligne, acheter des cartes de membre et louer des locaux pour des activités spéciales. Les visiteurs du site Web du Musée pourront aussi se renseigner sur les événements et acheter des articles du catalogue en ligne.

Comme beaucoup d’autres musées, le MCN a connu une baisse du nombre de visites de son site Web au cours des dernières années (voir tableau à gauche), avec l’arrivée de nouvelles applications Web 2.0 telles que Wikipédia, les modifications aux méthodes de classement des moteurs de recherche, et d’autres modifications qui ont réduit la clientèle traditionnelle. La récente refonte du site et d’autres initiatives sont actuellement en cours pour stabiliser et élargir les publics ainsi que pour établir un ensemble plus équilibré et fiable de paramètres pour mesurer les performances du site. En dépit de la baisse récente, **nature.ca**, avec 2,5 millions de visiteurs par année, demeure l’un des sites de musée les plus populaires au Canada. Les durées des visites ont également été en croissance constante au cours des deux dernières années, un indicateur que ceux qui viennent sur le site sont en de plus en plus satisfaits et intéressés.

	Cible	Résultats obtenus
▷ 3.1 MESURE DU RENDEMENT Fréquentation du MCN : Nombre total de visiteurs au MCN durant la période.	250 000 visites en 2009–2010, et 315 000 visites en 2013–2014.	245 089 visiteurs en 2009–2010.
▷ 3.2 MESURE DU RENDEMENT Valeur : Valeur des programmes et services du Musée telle que perçue par ses clients.	Haut degré de satisfaction mesuré par des enquêtes auprès des clients.	Des enquêtes sont en cours d’élaboration pour 2010–2011.
▷ 3.3 MESURE DU RENDEMENT Impact du service national et de la diffusion : La capacité de joindre les Canadiens et d’augmenter l’accès aux programmes du Musée par le rôle de service national du Musée.	Augmenter la portée par des expositions itinérantes. Améliorer la diffusion Web par la refonte de nature.ca et des autres services Internet.	Au cours de l’exercice, les expositions itinérantes ont rejoint 29 musées et centres de sciences canadiens, attirant plus de 316 500 visiteurs. On a mené des enquêtes à l’ÉCV pour l’exposition <i>Le Canada au fil des eaux</i> . Parmi les répondants, 80 p. cent ont dit qu’ils étaient satisfaits, très satisfaits ou extrêmement satisfaits. Le site nature.ca redessiné (phase un) qui sera lancé en avril 2010.



OBJECTIF ▷ 4

Établir des pratiques de gouvernance et des systèmes intégrés d'avant-garde qui appuient et aident à financer les orientations et les objectifs stratégiques du Musée.

Comme conservateur de l'histoire naturelle du Canada, le Musée canadien de la nature a la responsabilité de rester viable et productif. Pour s'acquitter de cette responsabilité, il cultivera des pratiques de gouvernance qui augmenteront son rendement et assureront sa stabilité future. Il préconisera l'efficacité de ses opérations pour protéger ses biens matériels; il établira la crédibilité de sa gestion par une surveillance et des comptes rendus efficaces et il comparera son rendement à celui d'institutions de pointe. À travers une importance accrue accordée à la mesure du rendement, le Musée cherchera également à évaluer les objectifs et les programmes et à répondre aux attentes des parties intéressées.

Il recherchera activement des moyens d'augmenter ses revenus commerciaux. Il cherchera à obtenir de nouveaux fonds pour investir dans ses programmes de recherche et d'éducation du public. Il travaillera avec le gouvernement du Canada et d'autres instances pour confirmer les paramètres du financement fédéral, et il gèrera ses finances de manière responsable.

Conséquemment, le MCN sera reconnu comme l'une des institutions publiques canadiennes les mieux gérées. Par ses revenus gagnés et grâce à la générosité de particuliers, de sociétés et de la population canadienne, le MCN établira sa viabilité financière.

Nos réalisations

Atteindre la viabilité financière

La réouverture officielle et l'exploitation complète de l'ÉCV rénové entraîneront de nouvelles dépenses qui réduiront le bénéfice net du Musée de 2,2 millions de dollars par année en coûts additionnels en 2010–2011 et de 2,5 millions en 2011–2012. Pour gérer ces nouvelles dépenses, le Musée a élaboré un plan financier biennal afin de réduire les coûts et assurer la viabilité financière tout en testant le potentiel de ses stratégies de production de revenus.

En mars 2010, le gouvernement du Canada confirmait l'octroi d'un crédit « ponctuel » supplémentaire de trois millions de dollars pour 2010–2011, en raison des pressions opérationnelles que subit actuellement le Musée. Ces fonds supplémentaires sont des plus appréciés. Comme ils ne s'appliquent qu'à une seule année, le Musée maintiendra les éléments de son plan financier biennal. Une partie des fonds supplémentaires servira à renverser les compressions budgétaires qui compromettent le plus l'intégrité des activités du Musée. Le reste servira à restaurer les fonds de programme qui ont été réaffectés aux coûts d'entretien supplémentaires des deux bâtiments. On s'est attaché spécialement à examiner les moyens d'investir dans les initiatives reportées ou sous-financées, en gardant à l'esprit les grandes priorités du nouvel exercice.

Une deuxième initiative essentielle consistait, l'an dernier, à améliorer les perspectives de génération de revenus. Le Musée a fixé un objectif de générer des revenus équivalant à 15 p. cent des frais d'exploitation de base en 2011–2012. Les résultats de 2009–2010 sont inférieurs d'environ 10 p. cent aux prévisions en raison de la baisse considérable des taux d'intérêt durant la période visée. Quoi qu'il en soit, le Musée



▷ On a posé **1,8 million de kilogrammes d'acier** pour renforcer la structure de l'Édifce commémoratif Victoria afin qu'il respecte les codes sismiques.

a fait des progrès considérables pour ce qui est de restructurer ses sources de revenus et combler le manque à gagner. Les excellents revenus des ententes de partenariat et des entrées ont réduit l'écart potentiel de 50 p. cent.

À la fin de l'exercice 2009–2010, le Musée avait presque atteint son objectif de financement pour la campagne *Partenariats naturels*. De fait, cet objectif a été dépassé en avril 2010. En raison de ce succès, le Musée conclura la campagne en mai 2010 et introduira un nouveau programme à multiple facettes de développement au début de 2010.

Il prévoit réaliser des revenus correspondant à 10 p. cent de ses frais d'exploitation de base en 2010–2011, en raison notamment de l'attention particulière accordée aux travaux de rénovation de l'ÉCV, à la création de nouvelles galeries et aux programmes d'éducation du public, ainsi qu'à des stratégies étoffées d'expansion de l'entreprise et de marketing. La cible est prudente, vu les incertitudes associées aux prévisions de revenus pour la première année d'exploitation du nouveau Musée et d'une reprise économique laborieuse.

Analyse comparative des pratiques de gouvernance

L'an dernier, le Musée a participé à un exercice d'analyse comparative entrepris par l'Association internationale des administrateurs de bâtiments muséaux. L'exercice a illustré que le MCN est l'un des musées les plus efficaces quant à la gestion de ses bâtiments. Ses coûts de conciergerie, d'entretien des terrains et d'entretien des bâtiments le classent dans le centile inférieur par rapport aux installations de taille similaire. De plus, les mesures prises pour rationaliser et sous-traiter la gestion de ses installations ont permis des économies considérables. En fin d'année, le personnel du Musée a examiné les possibilités de continuer à maximiser l'efficacité organisationnelle et à rationaliser les opérations. Les projets d'immobilisation financés qui seront mis en œuvre dans les prochaines années entraîneront d'importantes économies énergétiques et des frais d'exploitation moins élevés pour les systèmes mécaniques.

Accroître notre notoriété

L'an dernier, les travaux appuyant cet objectif ont généralement reflété le travail accompli pour annoncer les programmes offerts à l'ÉCV et communiquer les résultats de la recherche scientifique. Les réalisations ont été appréciables et ont étendu la portée et la présence du Musée.

En 2009–2010, la cible principale des activités de communications et de commercialisation s'est déplacée du renouvellement continu et de la programmation à la réouverture officielle. Le personnel du Musée a réalisé des travaux d'une portée sans précédent pour soutenir les secteurs clés de la publicité, de la promotion, des relations publiques et des relations avec les médias en trois phases : préparatifs à l'ouverture, réouverture officielle et post-ouverture. Outre les moyens traditionnels, le Musée a lancé une promotion sociale par le biais des blogs, sites et autres véhicules des médias touristiques.



En plus de la visibilité médiatique de la réouverture, le Musée s'est attiré une importante couverture médiatique locale et nationale pour ses recherches, collections et expositions. Parmi les faits saillants :

- une série régulière avec l'émission du matin de Radio-Canada, *Bernier et Cie*, qui présentait des entrevues avec des chercheurs du Musée et faisait le pont avec l'Année internationale de la biodiversité;
- une couverture complète de l'installation du squelette de baleine bleue en mars 2010;
- une couverture en appui aux expositions itinérantes du Musée, qui présentaient les travaux de scientifiques du MCN, dont une couverture régionale pour l'exposition *Mammifères venus du froid* à La Baie (Québec);
- une couverture pour la nouvelle exposition itinérante produite par le MCN et intitulée *Le Canada au fil des eaux*. Cette exposition itinérante a été présentée à l'Édifice commémoratif Victoria en novembre 2009; elle est actuellement en tournée nationale.

Livrer des stratégies d'entreprise efficaces et efficientes

En 2009–2010, le Musée a mis à jour son cadre et sa politique de gérance environnementale. Grâce au Programme de surveillance environnementale du Musée, les 76 hectares qui entourent l'Édifice du patrimoine naturel à Gatineau (Québec) et le terrain Osgoode ont bénéficié d'un relevé cadastral et d'un examen des plantes. Le programme de gestion des déchets et de recyclage du Musée a redirigé 0,5 tonne métrique de fibres de papier, 0,4 tonne métrique de fibres de carton ondulé et 0,12 tonne métrique d'autres fibres recyclables comme le plastique, le verre et le métal.

Nouvelle stratégie en ressources humaines

Le Musée a élaboré un nouveau plan de ressources humaines visant à appuyer le leadership et le perfectionnement professionnel, à assurer des effectifs durables et à promouvoir le bien-être du personnel. Le travail s'est poursuivi sur la gestion des plans de succession. Le Musée a la chance d'avoir des bénévoles dévoués, dont plusieurs oeuvrent depuis plus de 15 ans. Les efforts visant à accroître la participation ont entraîné une augmentation de 20 p. cent du nombre de bénévoles durant le quatrième trimestre.

En 2009–2010, le Musée a subi une vérification de ses politiques et pratiques d'équité en matière d'emploi de la Commission canadienne des droits de la personne. Cette vérification a conclu que le Musée était en parfaite conformité avec la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Mesure du rendement

Une autre initiative mise au point durant l'exercice était l'élaboration d'un nouveau cadre de mesure du rendement qui se basera sur les résultats, conformément aux nouvelles orientations stratégiques du Plan d'entreprise. Ce cadre de travail sera finalisé d'ici avril 2010.

Une infrastructure informatique pour entrer dans le futur

Au cours des deux premiers mois de 2009–2010, le personnel du MCN a terminé une révision majeure des technologies sous-jacentes de ses réseaux locaux. Le Musée a entrepris ces travaux pour améliorer la performance, la sécurité et la fiabilité, en plus de jeter les bases pour d'éventuels projets et nouvelles technologies. Au total, cette révision a englobé plus de 15 grands systèmes, dont : Active Directory et les contrôleurs de domaine, l'échange, les services d'authentification réseau, l'antivirus et tout le réseau de commutation de l'infrastructure.

Le Musée a également déployé plusieurs applications d'entreprise nouvelles ou mises à jour pour renforcer ses capacités technologiques; de plus, l'essentiel de la nouvelle infrastructure informatique de l'ÉCV a été complété. L'infrastructure comprend un vaste réseau intégré de technologies et de systèmes habilitants.

	Cible	Résultats obtenus
<p>▷ 4.1</p> <p>MESURE DU RENDEMENT</p> <p>Revenus autogénérés : Les revenus d'opérations commerciales et de dons, sous forme de pourcentage des frais d'exploitation de base.</p>	<p>Les revenus autogénérés équivaldront à 15 p. cent des frais d'exploitation de base d'ici 2011–2012.</p>	<p>Les revenus autogénérés représentaient sept p. cent en 2009–2010. Bien que le Musée ait été en mesure de maintenir ses revenus liés aux opérations commerciales, il n'a pas pu compenser une baisse importante des revenus d'intérêts en raison des soldes de trésorerie plus faibles et d'une baisse drastique des taux d'intérêt.</p>
<p>▷ 4.2</p> <p>MESURE DU RENDEMENT</p> <p>L'utilisation des ressources a permis de réaliser le mandat du Musée.</p>	<p>Frais d'exploitation et d'entretien par mètre carré brut pour l'ÉCV et l'ÉPN.</p> <p>Le tableau de bord des systèmes TI-GI mesure quinze normes et paramètres mondiaux de performance.</p>	<p>L'ÉPN a coûté 98,83 \$ le mètre carré, ce qui fait 34 p. cent du coût d'exploitation des installations similaires tel qu'établi par l'Association internationale des administrateurs de bâtiments muséaux (IAMFA).</p> <p>Quatre-vingt-huit p. cent des objectifs de performance en TI ont été atteints en 2009–2010. On se penche sur les zones à risque.</p>

A close-up photograph of a blue feather, showing the intricate structure of its barbs. The barbs are fine, parallel lines that create a dense, textured surface. The color is a deep, iridescent blue, with some darker and lighter areas due to the lighting and the natural structure of the feather. The feather is positioned diagonally across the frame, with the tip pointing towards the bottom right.

Les gens au Musée canadien de la nature

Le conseil d'administration est l'organisme dirigeant responsable devant le parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles. Les 11 membres du Conseil sont nommés par décret et viennent de toutes les régions du pays. Le Conseil fixe les orientations du Musée et confie sa gestion à la présidente au moyen de divers mécanismes de responsabilisation, de politiques stratégiques et de cadres de planification. En 2009–2010, les membres du Conseil d'administration se sont rencontrés quatre fois et ont tenu huit réunions spéciales par audioconférences. Les divers comités du Conseil se sont réunis vingt fois, soit en personne, soit par audioconférences.

▷ CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉS PERMANENTS

Comité exécutif

Florence Minz, présidente

Mandat : Il incombe au Comité exécutif de se tenir au courant des activités du Conseil d'administration et de ses comités permanents et d'effectuer l'examen annuel du rendement du président-directeur général. Entre les réunions, le Comité exécutif agit au nom du Conseil d'administration, conformément à la politique du Conseil.

Comité de la vérification et des finances

Martin Joannis, président

Mandat : Le Comité de la vérification et des finances doit superviser les normes du Musée canadien de la nature en matière d'intégrité et de bonne conduite, l'intégrité et la crédibilité des rapports financiers du Musée canadien de la nature ainsi que les pratiques et les systèmes de contrôle interne.

Comité des relations communautaires et gouvernementales

Chris Nelson, président

Mandat : Le Comité des relations communautaires et gouvernementales est chargé d'accroître et de maintenir le rayonnement du Musée canadien de la

nature partout au pays, de faire connaître ses services et ses réalisations et de définir une stratégie pour appuyer les initiatives qu'il prend en vue de produire des recettes.

Comité de sélection

Dana Hanson, président

Mandat : Il incombe au Comité de sélection d'évaluer et de former les membres du Conseil d'administration, et de faire les recommandations en vue de la nomination ou du renouvellement du mandat de membres du Conseil, conformément aux procédures de mises en nomination du Conseil du Trésor pour les sociétés d'État.

Comité plénier

Erin Rankin Nash, président

Mandat : Le comité plénier a été mis sur pied dans le but de fournir à tous les membres du Conseil d'administration l'occasion de participer aux présentations, aux discussions et aux prises de décision relatives au Projet de renouvellement de l'Édifice commémoratif Victoria.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Florence Minz

présidente, Toronto, (Ontario)

Dana Hanson, M.D.

vice-président, Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Barbara J. Barry

Vancouver Ouest (Colombie-Britannique)

Lise des Greniers

Granby (Québec)

Martin Joanisse

Gatineau (Québec)

Melody McLeod

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)

Mark Muise

Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Erin Rankin Nash

London (Ontario)

Chris Nelson

Ottawa (Ontario)

Harold Robinson

Edmonton (Alberta)

Jeffrey A. Turner

Manotick (Ontario)

Irene Byrne

secrétaire de la Société

MEMBRES EXÉCUTIFS

Joanne DiCosimo

présidente-directrice générale

Maureen Dougan

*vice-présidente,
Services corporatifs et chef de l'exploitation*

MEMBRES DE LA GESTION

Roger Baird

directeur, Services des collections

Marc Chrétien

directeur, Services de gestion des installations

Kim Curran

*directrice, Service du développement et
de levée de fonds*

Mark Graham

directeur, Services de recherche

Michel Houle

*directeur des finances et chef de la
direction financière*

Denyse Jomphe

*directrice, Services de gestion
des ressources humaines*

Marie Lasnier

directrice, Services communautaires

Elizabeth McCrea

directrice, Services des communications

Greg Smith

*directeur, Services de technologie de l'information
et de la bibliothèque*

María Somjem

directrice de projet, Projet de renouvellement de l'ÉCV

Carol Thiessen

directrice intérimaire, Services d'expositions

▷ PERSONNEL

La liste suivante inclut toutes les personnes qui ont contribué au succès du Musée canadien de la nature en 2009–2010.

DIRECTION GÉNÉRALE

Irene Byrne
 Josée Damboise
 Joanne DiCosimo
 Maureen Dougan
 Annie St-Jean
 Louise Winter

SERVICES DES COLLECTIONS

Roger Baird
 Micheline Beaulieu-Bouchard
 Paul Bloskie
 Nancy Boase
 Maggie Case
 Luci Ciperà
 Wilda Corcoran
 Margaret Currie
 Kathryn Davis
 Jennifer Doubt
 Peter Frank
 Jean-Marc Gagnon
 François Génier
 Michel Gosselin
 Pamela Horsley
 Clayton Kennedy
 Kamal Khidas
 Marcie Kwindt
 Sylvie Laframboise
 Carolyn Leckie
 Michel Picard
 Judith Price
 Kieran Shepherd
 Laura Smyk
 Michele Steigerwald
 Alexander Tirabasso
 PakYau Wong

SERVICES DES COMMUNICATIONS

Agnes Chartrand
 Marissa Croteau
 Lucille Fournier
 Caroline Genet
 Carole Leblond
 Elizabeth McCrea
 Davina Pearl
 Pierre Poirier
 Lorna Sierolawski
 Daniel Smythe
 Laura Sutin

SERVICES COMMUNAUTAIRES

Suzanne Allyson-Morello
 Claire Banville
 Luc Barbe
 Nathalie Benoît
 Kate Beresford
 Anik Boileau
 Nathalie Boulet
 Mara Bouse
 Christina Carnovale
 Nathalie Carter
 Nathalie Cellard
 Adam Clough
 Tara Conroy
 John Constantinesco
 Jason Coyle
 Annick Deblois
 Marc Diotte
 Ashraf El-Arabaty
 Cindy Fedoryk
 Laetitia Habimana
 Cynthia Iburg
 Maggie Kilian
 John Kubicek

Annie Langlois
Guy Larocque
Marie Lasnier
Doris Launier
Claire MacArthur
Jennifer Mason
Diane Mongrain
Joanna Northover
Lyanne Payette
Diane Picard
Gilles Proulx
Johanne Robin
Nathalie Rodrigue
Katja Rodriguez
Jacky Rollin
Louis-René Sénéchal
Samantha Somers
Stephanie Tak
Stephanie Webb

SERVICES DE DÉVELOPPEMENT ET DE LEVÉE DE FONDS

Debra Beattie
Kim Curran
Linda Kincaid
Sophie Poirier

SERVICES D'EXPOSITIONS

Stuart Baatnes
Melinda Barnadas
Marc Beck
Daniel Boivin
Carol Campbell
Nicole Dupuis
Jonathan Ferrabee
Gerben Gazendam
Rachel Gervais
Jennifer Kwong
Mariana Lafrance

Caroline Lanthier
Robert Leuenberger
Alan McDonald
Monty Reid
Joanne Sparks
Susan Swan
Annie Thérien
Carol Thiessen
Stacey Eliza Tidman

SERVICES DE GESTION FINANCIÈRE

Tony Badmus
Alain Bélanger
France Fabien
Diane Faucher
Michel Houle
Max Joly
Samir Khaloua
Lynne Ladouneur
Thérèse Mitrow
Liane Monette
Lise Rochon
France Roy

SERVICES DE GESTION DES INSTALLATIONS

Marc Chrétien
Darrell Daniels
André Fortier
Alain Gendron
Heather Hutt
Mario Lacasse
Martin Leclerc
Patrick Minns
Laura Rhodes
Martin Roussel
Pascale Sénéchal

**SERVICES DE GESTION DES
RESSOURCES HUMAINES**

Louisa Bouchard
Katherine Day
Kim de Grandpré
Roger Demers
Denyse Jomphe
Antoinette Martin
Suzanne Sauvé
Lucille Thomas

**SERVICES DE LA TI ET
DE BIBLIOTHÈQUE**

Yves Bibeau
Andrée Bisson
Anne Marie Botman
Francine Bouvier-Goodman
Anie Carrière
Dominique Dufour
Julie Dugas
Chantal Dussault
Janice Gillis
André Lapointe
Richard Martin
Nicole Paquette
Kathleen Quinn
Barbara Rottenberg
Steven Russell Brooks
Gregory Smith
Patrice Stevenson
Ted Sypniewski
Judith Tomlin
Luc Villeneuve
Michael Wayne

RENOUVELLEMENT DE L'ÉCV

Joanne Desnoyers
Franziska Dubach
Junrong Jia

Samia Messaoudi
Xavier Rankin
Maria Somjen

SERVICES DE RECHERCHE

Noel Alfonso
Robert Anderson
Lory Beaudoin
Anne Breau
Roger Bull
Brian W. Coad
Kathleen Conlan
Laurie Consaul
Stephen Cumbaa
Richard Day
Scott Ercit
Marisa Gilbert
Lynn Gillespie
Susan Goods
Mark Graham
Joel Grice
Paul Hamilton
Ed Hendrycks
Jean Lauriault
Jacqueline Madill
Dominique Marcil Ferland
André Martel
Donna Naughton
Paula Piilonen
Glenn Poirier
Michel Poulin
Claude Renaud
Ralph Rowe
Natalia Rybczynski
Jeffery Saarela
Wayne Sawtell
Andrew Smith
Kathlyn Stewart
Xiao-chun Wu

▷ BÉNÉVOLES

Les bénévoles continuent de jouer un rôle important au Musée canadien de la nature. Leur aide, leur enthousiasme et leurs innombrables heures de dévouement sont grandement appréciés. Cette année, 186 bénévoles ont contribué plus de 3 351 heures de service.

Nagad Ahmed
Frances Anderson Graff
Colette Anfossi
Melba Angell
Beverley Armstrong
Susan Barker
Amy Jo Bartlett
Dennis Bason
Lynda Beaudoin
Michèle Béique
Stéphanie Bellefeuille
Philippe Belley
Jean-Marie Bergeron
Nancy Binnie
Chelsea Bisson
Richard Boisclair
Irène Boucher
Alexander Bourassa
Colin Bowen
Pat Bowen
Laura Bradley
Carole Brown
Doug Bryce
Suzette Burns
Emma Calder
Annie Carbonneau
Laurence Carbonneau
Christina Carnovale
Maggie Case

Kamil Chadirji-Martinez
Nakul Chandan
Camelia Chiujea
Kathy Chow
Stéphanie Chrétien
Adam Clough
Heather Coffey
Katie Compton
Christiane Cooper
Linda Côté
Catherine Coughlan
Dale Crichton
Verna Crossman
Thomas Cullen
Claire Cyr
Marie D'Aoust
Yemisi Dare
Kate Davis
Guillaume de Brouwer
Cielo De Castro
Suzanne de Sève
Danielle Denisko
Anthony Denton
Mireille Deussing
Val Ducross
Larry Dyke
Sheila Edwards
Alaina El-Bouchi
Karen Finstad

Colin Freebury
Andy Fytche
Huguette Gavrel
Gilles Gélinas
Carol German
Ian Gorlick
Virginia Grant
Kelly Gregoire
Merry Guo
Ashley Hale
Adeline Hardie
Gail Harington
Kathryn Henley
Alex Hui
April Hurst
Colleen Hyslop
André Jauvin
Callan Jessiman
Catherine Jomphe-Tremblay
Sol Kaiman
Lynn Kaplansky
Kaitlin Kharas
Thamila Khidas
Ruth Koch-Schulte
Atsushi Koyanagi
Geoffrey Lachapelle
Jacqueline Lafontaine
Marc Lalande
David Lamperd
Lorraine Larabie
Majella Larochelle
Anne Laybolt



Judy Leeson
 Stéphanie Lefebvre
 Lyse Lemay
 Diane Lemieux
 Miriam Lemoine
 Melanie Lerner
 Gabriel Levac
 Hao Li
 Barbara Liddy
 Monika Lieberenz
 Megan Lindeman-Kelly
 Heather Lindsay
 Martin Lipman
 Dmitry Lisitsyn
 Karl Loeffler-Henry
 Nicole Lupien
 Mollie MacCormac
 Sarah Mader
 Pat Martin
 Philip Martin
 Sara Martin
 Tamara Martinez
 Jan Mayes
 Krista McCracken
 Jenna McGuire
 Elizabeth McMillan
 Ken McMillan
 Laurel Michael
 Peter Miller
 Valerio Moglie
 Daniel Mooney
 Judith Murillo

Arlene Neilson
 François Nguyen
 Jérémie Ning
 Martha B Olvera
 Valérie Pageau
 Sierra Palaniyandi
 Michel Paradis
 Yvette Paskovich
 Dale Patten
 Emma Peacocke
 Frances Pearl
 Kishu Pharasi
 Amélie Picard
 Kellie Piché
 Anne Piuze-Paquet
 Lise Plamondon
 Brigitte Potvin
 Pauline Poulin
 Ronald Racicot
 Sabiha Rahman
 Barry Read
 Anke Reppchen
 Ruben Rodriguez
 Tessa Roselli
 Donna Roszell
 Geoff Rowe
 Joan Rowed
 Yvon Roy
 Susan Rust
 Jessie Sadler
 Eric Saulnier
 Sid Savage
 Beverly Sawchuk

Barbara Schulman
 Lisa Schur
 Emily Schwager
 Ruth Secunda
 Olivia Seillier
 Kanika Sharma
 John Sharpe
 Andrea Simard
 Elizabeth Skoll
 Jennifer Small
 Tim Smiglicki
 Kristen Soo
 Peder Soras
 Madura Sornarajah
 Emily Standen
 Jamie Stewart
 Alice Szymanski
 Pragati Taran
 Catherine Temple
 Ted Tozer
 Irene Utovac
 Wayne Van De Graaff
 Crystal Vincent
 Melissa Wachter
 Clare Wang
 Nicole Wang
 Kyle Weinkauf
 Kaitlin Wilson
 Paul Wise
 Roy Wood
 Elizabeth Woodbury



Communication des résultats de la recherche

Le personnel du Musée a publié 57 articles dans des revues à comité de lecture anonyme – tous les articles présentés sont examinés par d'autres scientifiques avant d'être acceptés pour publication – et 30 articles dans des revues grand public et techniques. Une liste complète suit (les personnes dont le nom apparaît en caractères gras sont membres du personnel). Les publications sont classées selon la langue dans laquelle elles ont été rédigées.

▷ PERSONNEL DES SERVICES DE COLLECTIONS ET DE RECHERCHE

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES REVUES PAR UN COMITÉ DE LECTURE

Anderson, R.S. and C.G. Majka. 2009. Biodiversity and biosystematic research in a brave new 21st century information-technology world. Pp.1-4. *In* C.G. Majka and F. Klimaszewski, Eds., Biodiversity, Biosystematics and Ecology of Canadian Coleoptera II. *Zookeys*, 22.

Paquin, P. and **R.S. Anderson**. 2009. The first troglobitic weevil (Coleoptera: Curculionidae) in North America? Description of a new eyeless species of *Lymantes* Schoenherr from Central Texas caves. Pp. 115-123. *In* J.R. Reddell and J.C. Cokendolpher, Eds., Studies on the cave and endogean fauna of North America V. Texas Memorial Museum, *Speleological Monographs*, 7.

Anderson, R.S. 2009. Letters To Linnaeus. Pp. 11-13. *In* S. Knapp and Q. Wheeler, Eds., *The Linnean Society of London*, London.

Bull, R.D., A. McCracken, A.J. Gaston, T.P. Birt and V.L. Friesen. 2010. Evidence of Recent Population Differentiation in Orange-crowned Warblers (*Vermivora celata*) in Haida Gwaii. *The Auk*, 127(1):23-34. doi: 10.1525/auk.2009.09159.

Elliot, K.H., **R.D. Bull**, A.J. Gaston and G.K. Davoren. 2009. Underwater and above-water search patterns of an Arctic seabird: reduced searching at small spatiotemporal scales. *Behavioral Ecology and Sociobiology*, 63(12):1773-1785. doi: 10.1007/s00265-009-0801-y.

Coad, B.W. 2010. Freshwater Fishes of Iraq. Pensoft Publishers, Sofia-Moscow. 294 pp. *Pensoft Series Faunistica*, 93.

Coad, B.W. 2010. Threatened fishes of the world: *Acanthobrama hadiyahensis* Coad, Alkahem and Behnke, 1983 (Cyprinidae). *Environmental Biology of Fishes*, 87(2):99. Website: <http://www.springerlink.com/content/64w6362841417055/fulltext.pdf>.

Bogutskaya, N.G. and **B.W. Coad**. 2009. A review of vertebral and fin-ray counts in the genus *Alburnoides* (Teleostei: Cyprinidae) with a description of six new species. *Zoosystematica Rossica*, 18(1):126-173.

Coad, B.W. and N.G. Bogutskaya. 2009. *Alburnoides qanati*, a new species of cyprinid fish from southern Iran (Actinopterygii, Cyprinidae). *ZooKeys*, 13:67-77. Website: <http://pensoftonline.net/zookeys/index.php/journal/article/view/194/121>.

Johari, S.A., **B.W. Coad**, S. Mazloomi, M. Kheyri and S. Asghari. 2009. Biological and morphometric characteristics of *Capoeta fusca*, a cyprinid fish living in the qanats of south Khorasan, Iran (Osteichthyes: Cyprinidae). *Zoology in the Middle East*, 47:63-70.

Mohamed, A-R. M., N.A Hussain, S.S. Al-Noor, **B.W. Coad** and F.M. Mutlak. 2009. Status of diadromous fish species in the restored East Hammar marsh in southern Iraq, Pp. 577-588. *In* A.J. Haro, K.L. Smith, R.A. Rulifson, C.M. Moffitt, R.J. Klauda, M.J. Dadswell, R.A. Cunjak, J.E. Cooper, K.L. Beal and T.S. Avery, Eds. 2nd International Symposium on Diadromous Fishes, Challenges for Diadromous Fishes in a Dynamic Global Environment, Halifax, Canada, *American Fisheries Society Symposium*, 69:943 pp.

Coad, B.W. 2009. Threatened fishes of the world: *Luciobarbus subquincunciatus* (Günther, 1868) (Cyprinidae). *Environmental Biology of Fishes*, 86(2):323. Website: <http://www.springerlink.com/content/n181p37uh67m4x7n/fulltext.pdf>.

Coad, B.W. 2009. *Alburnus zagrosensis* n. sp., a new species of fish from the Zagros Mountains of Iran (Actinopterygii: Cyprinidae). *Zoology in the Middle East*, 48:63-70.

Mahjoorazad, A. and **B.W. Coad**. 2009. A new cave fish locality for Iran. *Electronic Journal of Ichthyology*, 5(2):30-33. Website: <http://ichthyology.tau.ac.il/2009/Coad.pdf>.

Coad, B.W. 2009. A new species of tooth-carp, *Aphanius mesopotamicus*, from Iran and Iraq (Actinopterygii, Cyprinodontidae), Pp. 149-163. In E. Neubert, Z. Amr, S. Taiti and B. Gümüs, Eds. Animal Biodiversity in the Middle East. Proceedings of the First Middle Eastern International Congress, Aqaba, Jordan. *ZooKeys*, 31 (Special Issue):252 pp. Pensoft Publishers, Sofia-Moscow.

Abd, I.M., C. Rubec and **B.W. Coad**. 2009. Key biodiversity areas – Rapid assessment of fish fauna in southern Iraq. Pp. 161-171. In F. Krupp, J.L. Musselman, M.M.A. Kotb and I. Weidig, Eds. Environment, Biodiversity and Conservation in the Middle East, Proceedings of the First Middle Eastern Biodiversity Congress, Aqaba, Jordan. *BioRisk*, 3 (Special Issue):219 pp. Pensoft Publishers, Sofia-Moscow Website: <http://pensoftonline.net/biorisk/index.php/journal/article/view/15/27>.

Hussain, N.A., A-R.M. Mohamed, S.S. Al Noor, S. Sajed, F.M. Mutlak, I.M. Abed and **B.W. Coad**. 2009. Structure and ecological indices of fish assemblages in the recently restored Al-Hammar Marsh, southern Iraq. Pp. 173-186. In F. Krupp, J.L. Musselman M.M.A. Kotb and I. Weidig, Eds. Environment, Biodiversity and Conservation in the Middle East. Proceedings of the First Middle Eastern Biodiversity Congress, Aqaba, Jordan. *BioRisk*, 3(Special Issue):219 pp. Pensoft Publishers, Sofia-Moscow. Website: <http://pensoftonline.net/biorisk/index.php/journal/article/view/11/24>.

Conlan, K.E., S.L. Kim, A.R. Thurber and **E. Hendrycks**. 2010. Benthic changes at McMurdo Station, Antarctica following local sewage treatment and regional iceberg-mediated productivity decline. *Marine Pollution Bulletin*, 60:419-432.

Consaul, L.L., L.J. Gillespie and M.J. Waterway. 2010. Evolution and polyploid origins in North American Arctic *Puccinellia* (Poaceae) based on nuclear ribosomal spacer and chloroplast DNA sequences. *American Journal of Botany*, 97(2):324-336.

Chen, X., **L.L. Consaul**, J. Huang and X. Chen. 2010. *Rhodoendron subroseum* sp. nov. and *R. denudatum* var. *glabriorvarium* var. nov. (Ericaceae) from the Guizhou Province, China. *Nordic Journal of Botany*, 28. Website: <http://www3.interscience.wiley.com/journal/119880502/issue>

Davis, J.I. and **L.L. Consaul**. 2009. *Puccinellia* Parlatore, Pp. 104-106. In L.K. Anderston and M.E. Barkworth, Eds. Grasses of the Intermountain Region, Intermountain Herbarium and Utah State University Press, Logan, UT, USA.

Murray, A.M., **S.L. Cumbaa**, **C.R. Harington**, G.R. Smith and **N. Rybczynski**. 2009. Early Pliocene fish remains from Arctic Canada support a pre-Pleistocene dispersal of percids (Teleostei: Perciformes). *Canadian Journal of Earth Sciences*, 46:557-570.

Ercit, T.S., P.C. Piilonen, G. Poirier and K.T. Tait. 2009. 2009: New mineral names. *American Mineralogist*, 94:1075-1083.



- Alsos, I.G., **L.J. Gillespie** and Y.M. Marusik. 2009. Arctic Islands, Biology. In R. Gillespie and D. Clague, Eds., *Encyclopedia of Islands*. University of California Press, Berkeley CA.
- Gillespie, L.J.**, R.J. Soreng and S.W.L. Jacobs. 2009. Phylogenetic relationships of Australian Poa (Poaceae: Poinae): molecular evidence for two new genera, Saxipoa and Sylvipoa. *Australian Journal of Botany*, 22:413-436.
- Soreng, R.J., **L.J. Gillespie** and S.W.L. Jacobs. 2009. Saxipoa and Sylvipoa – two new genera and a new classification for Australian Poa (Poaceae: Poinae). *Australian Journal of Botany*, 22:401-412.
- Graham, M.** and **D. Jomphe**. 2010. A Museum and a University co-staff a research scientist. *J. Museum Management and Curatorship*, 25(1):107-116.
- Grice, J.D.**, G. Raade and M.A. Cooper. 2010. Alflarsenite: structure and relationship to other Be-Si and zeolite framework structures. *Canadian Mineralogist*, 48:573-584.
- Raade, G., **J.D. Grice** and M.A. Cooper. 2009. Alflarsenite, a new beryllium-silicate zeolite from a syenitic pegmatite in Larvik plutonic complex, Oslo Region, Norway. *European Journal of Mineralogy*, 21:893-900.
- Grice, J.D.**, **R. Rowe**, **G. Poirier**, A. Pratt and J. Francis. 2009. Bussyite-(Ce) a new beryllium-silicate mineral from Mont Saint-Hilaire, Quebec. *Canadian Mineralogist*, 47:193-204.
- Sejkora, J., F.C. Hawthorne, M.A. Cooper, **J.D. Grice**, J.L. Vajdak Jambor. 2009. Burgessite, $\text{Co}_2(\text{H}_2\text{O})_4[\text{AsO}_3(\text{OH})_2(\text{H}_2\text{O})]$, a new arsenate mineral species from the Keeley mine, South Lorrain Township, Ontario, Canada. *Canadian Mineralogist*, 47:159-164.
- Grice, J.D.** 2009. *Beginners Guide to Minerals and Rocks*, 329 pp., Fitzhenry and Whiteside, Toronto, Canada.
- Wang Q., C. Zhi, **P.B. Hamilton** and F. Fuxing. 2009. Diatom distributions and species optima for phosphorus and current velocity in rivers from Zhujiang Watershed within a Karst region of south-central China. *Fundamental and Applied Limnology*, 175:125-141.
- Siver, P.A., **P.B. Hamilton** and J. Pelczar. 2009. New species of freshwater diatoms from acidic localities along the Atlantic Coastal Plain of the United States, *Botany*, 87:409-427.
- Pichard, V., F.R. Pick and **A.L. Martel**. 2010. Diversity, distribution and abundance of freshwater mussels in the Raisin River drainage basin, Eastern Ontario, Canada. *Verh. Internat. Verein. Limnol.*, 30(9):456-1460.
- Mills, S.J., U. Kolitsch, R. Miyawaki, L.A. Groat and **G. Poirier**. 2009. Joëlbruggerite, $\text{Pb}_3\text{Zn}_3(\text{Sb}^{5+}, \text{Te}^{6+})\text{As}_2\text{O}_{13}(\text{OH}, \text{O})$, the Sb^{5+} analog of dugganite, from the Black Pine mine, Montana, American *Mineralogist*, 94:1012-1017.
- Mills, S.J., R.A. Kampf, **G. Poirier**, M. Raudsepp and I.M. Steele. 2009. Auriacusite, $\text{Fe}^{3+}\text{Cu}^{2+}\text{AsO}_4\text{O}$, the first M^{3+} member of the olivenite group, from the Black Pine mine, Montana, USA. *Mineralogy and Petrology*, 99:113-120.
- Rózanska M., M. Gosselin, **M. Poulin**, J.M. Wiktor, C. Michel. 2009. Influence of environmental factors on the development of bottom ice protist communities during the winter-spring transition. *Marine Ecology Progress Series*, 386:43-59.
- Matsuoka, A., P. Laroucher, **M. Poulin**, W. Vincent and H. Hattori. 2009. Phytoplankton community adaptation to changing light levels in the southern Beaufort Sea, Canadian Arctic. *Estuarine, Coastal and Shelf Science*, 82:537-546.
- Lapoussière A., C. Michel, M. Gosselin and **M. Poulin**. 2009. Spatial variability in organic material sinking export in the Hudson Bay system, Canada, during fall. *Continental Shelf Research*, 29:1276-1288.
- Totti C, **M. Poulin**, T. Romagnoli, C. Perrone, C. Pennesi, M. De Stefano. 2009. Epiphytic diatom communities on intertidal seaweeds from Iceland. *Polar Biology*, 32: 1681-1691.
- Renaud, C.B.**, H.S. Gill and I.C. Potter. 2009. Relationships between the diets and characteristics of the dentition, buccal glands and velar tentacles of the adults of the parasitic species of lamprey. *Journal of Zoology*, 278:231-242.

Naseka, A.M., S.B. Tuniyev, and **C.B. Renaud**. 2009. *Lethenteron ninae*, a new nonparasitic lamprey species from the north-eastern Black Sea basin (Petromyzontiformes: Petromyzontidae). *Zootaxa*, 2198:16-26.

Renaud, C.B., M.F. Docker, and N.E. Mandrak. 2009. Taxonomy, distribution, and conservation of lampreys in Canada. Pp. 293-309. *In* L.R. Brown, S.D. Chase, M.G. Mesa, R.J. Beamish and P.B. Moyle, Eds. Biology, Management, and Conservation of Lampreys in North America. American Fisheries Society Symposium 72, Bethesda, Maryland.

Lang, N.J., K.J. Roe, **C.B. Renaud**, H.S. Gill, I.C. Potter, J. Freyhof, A.M. Naseka, P. Cochran, H. Espinosa Pérez, E.M. Habit, B.R. Kuhajda, D.A. Neely, Y.S. Reshetnikov, V.B. Salnikov, M.T. Stoumboudi, and R.L. Mayden. 2009. Novel relationships among lampreys (Petromyzontiformes) revealed by a taxonomically comprehensive molecular data set. Pp. 41-51. *In* L.R. Brown, S.D. Chase, M.G. Mesa, R.J. Beamish, and P.B. Moyle, Eds., Biology, Management, and Conservation of Lampreys in North America. American Fisheries Society Symposium 72, Bethesda, Maryland. 321 pp.

Potter, E.G., R.P. Taylor, P.C. Jones, A.E. Lalonde, G.H.K. Pearce, **R. Rowe**. 2009. Sokolovite and evolved lithian micas from the Eastern Mobland granitic pegmatite, Opatica Subprovince, Quebec, Canada. *Canadian Mineralogist*, 47:337-350.

Rowe, R. 2009. New statistical calibration approach for Bruker AXS D8 Discover microdiffractometer with Hi-Star detector using GADDS software. *ICDD Powder Diffraction Journal*, 24(3):263-271.

Rybczynski, N., M.R. Dawson and R.H. Tedford. 2009. A semi-aquatic Arctic mammalian carnivore from the Miocene Epoch and origin of Pinnipedia. *Nature*, 458:1021-1024.

Saarela, J.M. and S.W. Graham. 2010. Inference of phylogenetic relationships among the subfamilies of grasses (Poaceae: Poales) using meso-scale exemplar-based sampling of the plastid genome. *Botany*, 88:65-84. doi:10.1139/B09-093

Howard, TG, **J.M. Saarela**, B. Paszko, P.M. Peterson and D. Werier. 2009. New records and a taxonomic review of *Calamagrostis perplexa* (Poaceae: Poaeae: Agrostidinae), a New York State endemic. *Rhodora*, 111(946):155-170.

Le Clerc-Blain, J., **J.R. Starr**, **R.D. Bull** and **J.M. Saarela**. 2010. A regional approach to plant DNA barcoding provides high species resolution of sedges (*Carex* and *Kobresia*, Cyperaceae) in the Canadian Arctic Archipelago. *Molecular Ecology Resources*, 10:69-91. doi:10.1111/j.1755-0998.2009.02725.x

Stewart, K.M., F.L. Stewart and G.C. Coupland. 2009. Boardwalk, Northern Northwest Canada: A new face to an old site. *Canadian Journal of Archaeology*, 33,2.

Woldegabriel, G., S.H. Ambrose, D. Barboni, R. Bonnefille, L. Bremond, B. Currie, D. Degusta, W.K. Hart, A.M. Murray, P.R. Renne, M.C. Jolly-Saad, **K.M. Stewart** and T.D. White. 2009. The geological, isotopic, botanical, invertebrate and lower vertebrate surroundings of *Ardipithecus ramidus*. *Science*, 326:5949:65-70.

Robbins, L.H., A.C. Cambell, M.L. Murphy, G.A. Brook, A.A. Mabuse, R.H. Hitchcock, G. Babutsi, M. Mmolawa, **K.M. Stewart**, T.E. Steele, R.G. Klein and C.C. Appleton. 2009. Mogapelwa: archaeology, paleoenvironment and oral traditions at Lake Ngami, Botswana. *South African Archaeological Bulletin*, 64(189):13-32.



Stewart, K.M. 2009. Fossil fish from the Nile and its Southern Basins. Pp. 677-705. In H. Dumont, Ed. The Nile, Origin, Environments, Limnology and Human Use Series: Monographiae Biologicae, Vol. 89, New York, Springer Publishers.

Ji, Q., **X.-c. Wu** and Y.-n. Cheng. 2010. Cretaceous choristoderan reptiles gave rise to living young. *Naturwissenschaften*, 97:423-428.

Shan, H.-y., **X.-c. Wu**, Y.-n. Cheng and T. Sato. 2009. A new tomistomine (Crocodylia) from the Miocene of Taiwan. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 46:529-555.

PUBLICATIONS DANS DES REVUES GRAND PUBLIC ET TECHNIQUES

Johari, S.A., **B.W. Coad** and S. Asghari. 2009. [Abstract]. Biological and morphometric characteristics of siah mahi, *Capoeta fusca* a cyprinid fish living in the qanats of Birjand County (South Khorasan Province, Islamic Republic of Iran). 13th European Congress of Ichthyology.

Coad, B.W. and H.R. Esmaili. 2009. [Abstract]. Desert Fishes of Iran. Desert Fishes Council 41st Annual Meeting.

Coad, B.W., N. Alfonso, J.D. Reist, **C.B. Renaud** and P.R. Møller. 2009. [Abstract]. Arctic marine fishes of Canada. p. 88. 13th European Congress of Ichthyology.

Coad, B.W. and H.R. Esmaili. 2009. [Abstract]. Desert Fishes of Iran. Videotape of Coad and Esmaili (2009a) presented at the Native Aquatic Species Restoration Webinar.

Consaul, L.L., L.J. Gillespie, R. Elven and R.J. Soreng. 2009. [Abstract]. Male Sterility in Polyploid Arctic Grasses: Reproductive Strategies and Taxonomic Implications, Canadian Botanical Association Conference.

Consaul, L.L., J.M. Saarela, R.D. Bull, L.J. Gillespie. 2009. [Abstract] Baseline botanical data and new discoveries on Victoria Island, Nunavut, Canada. Canadian Society for Ecology and Evolution (CSEE) Conference.

Sanchez, J., **S.L. Cumbaa** and C. Schröder-Adams. 2009. [Abstract]. Late Cretaceous (Cenomanian) Hesperornithiformes from the Pasquia Hills, Saskatchewan, Canada. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29(3):175A.

Underwood, C. and **S.L. Cumbaa**. 2009. Chondrichthyans from a Canadian Cenomanian bonebed: implications for faunal provinciality of the Western Interior Seaway. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29(3):194A.

Wilson, L., K. Chin, G. Dyke and **S.L. Cumbaa**. 2009. [Abstract]. A high-latitude hesperornithiform (Aves) from Devon Island: paleobiogeography and size distribution of North American hesperornithiforms. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29(3):202A.

Gosselin, M. 2010. Le Bruant de qui? *Québec-Oiseaux*, 21(3):36-38.

Gosselin, M. 2010. Photos trompeuses. *Québec-Oiseaux*, 21(3):4.

Gosselin, M. 2009. Darwin et les oiseaux. *Québec-Oiseaux*, 21(1):30-31.

Gosselin, M. 2009. Du tangara au piranga. *Québec-Oiseaux*, 20(4):29.

Gosselin, M. and K. Keyes. 2009. A Long-eared Owl x Short-eared Owl (*Asio otus* x *A. flammeus*) in Ontario. *Ontario Birds*, 27:23-29.

Haffner, G.D., A. Bramburger, **P.B. Hamilton**, E. Sabo, D. Roy, R. Walters, S. Crowe, D. Fowle and M. Cridtescu. 2009. [Abstract]. Do geochemical processes regulate speciation and distribution patterns of endemic species in the Malili Lakes of Sulawesi Island, Indonesia. International Symposium Speciation in Ancient Lakes, SIAL 5 Ohrid. *Review*, 42:32-33

Levkov, Z., **P.B. Hamilton**, D.M. Williams and M.B. Edlund. 2009. [Abstract]. Endemism and composition in diatoms from large lakes: A case study of *Amphora* (Bacillariophyceae). International Symposium Speciation in Ancient Lakes, SIAL 5 Ohrid. *Review*, 42:59-60.

Hamilton, P.B. and R. Jahn. 2009. [Abstract]. Typification of *Staurosira construens* Ehrenberg: type for the name of the genus *Staurosira* Ehrenberg. Diatom Taxonomy in the 21st Century in honour of Henri Van Heurck. National Botanic Garden of Belgium. Meise Belgium *Scripta Botanica Belgica*, 45:36.

Jarلمان, A., **P.B. Hamilton** and B. Van de Vijer. 2009. [Abstract]. The genus *Neidium* in Sweden. Diatom Taxonomy in the 21st Century in honour of Henri Van Heurck. Meise Belgium *Scripta Botanica Belgica*, 45:39.

Martel, A.L., M.A. Simard, A. Paquet, C. Jutras, Y. Robitaille, P.U. Blier, and R. Courtois. 2010. The Asian clam, *Corbicula fluminea*, in eastern Canada: discovery of a large population near Gentilly, Québec, in the St. Lawrence River. *Tentacle-IUCN Newsletter, Species Survival Commission, Mollusc Specialist Group*, 18:41-42.

Jutras, C., P.U. Blier, **A.L. Martel**, A. Paquet, A. Simard et Y. Robitaille. 2010. [Abstract]. La Petite Corbeille d'Asie, *Corbicula fluminea* (Muller, 1774) : nouvelle espèce envahissante au Québec. Colloque de vulgarisation scientifique : « La Biologie dans tous ces états ».

Martel, A.L. 2009. Nature Matters: Beware the zebra mussel. *The Low Down to Hull & Back News*. P. 27.

Le Corre, N., L.D. Johnson, **A.L. Martel** and F. Guichard. 2009 [Abstract]. Recruitment: Spatio-temporal analysis, planktonic growth and primary vs. secondary settlement of the blue mussel. Annual Meeting of the Canadian Society for Ecology and Evolution-CSEE.

Wight, W. and **A.L. Martel**. 2009 [Abstract]. Freshwater pearls from Québec, Canada. 31st International Gemnological Conference-IGC.

Piilonen, P.C., G. Poirier and K. Tait. 2009. New Mineral Names. *American Mineralogist*, 94B, 1495-1501.

Piilonen, P.C. and **G. Poirier**. 2009. New Mineral Names, *American Mineralogist*, 95:204–208.

Saarela, J.M. 2009. Taxonomy of *Bromus* sections *Bromus*, *Bromopsis* and *Genea* (Poaceae) in British Columbia: a summary, a key, new records, specimen citations, and miscellaneous notes. *Botanical Electronic News*, 415. Website: <http://www.ou.edu/cas/botany-micro/ben/ben415.html#1>.

Graham, S.W., P.R. Kesanakurt, A.J. Fazekas, D.M. Percy, K.S. Burgess, **J.M. Saarela**, S.G. Newmaster, B.C. Husband, M. Hajibabaei, S.C.H. Barrett. 2009. [Abstract] Plant DNA barcoding – Advances, applications & limits. The Biota-FAPESP International Symposium on DNA Barcoding.

Percy, D.M., **J.M. Saarela**, K.S. Burgess, A.J. Fazekas, P.R. Kesanakurt, M. Hajibabaei, B.C. Husband, S.G. Newmaster, S.C.H. Barrett, S.W. Graham. 2009. [Abstract] Plant barcoding in taxonomically complex groups (grasses and willows). Third International Barcode of Life meeting.

Saarela, J.M., L.J. Gillespie, L.L. Consaul, R.D. Bull. 2009. [Abstract] Botany under the midnight sun: floristic discoveries on Victoria Island (Nunavut) in the Canadian Arctic Archipelago. Botany 2009.

Gomez, M.C., J.E. Richardson, **J.M. Saarela**, P.M. Peterson, S. Madrinan. 2009. [Abstract] Filogenia y biogeografía de las especies de paramo del genero *Calamagrostis* Adans. (Poaceae). Colombian Botany Congress, April 2009.

RAPPORTS ET AUTRES

Dittmann, S., S. Cameron and **K.E. Conlan**. 2009. Increasing knowledge on introduced species in the marine environments of the Eyre Peninsula with research and development partnerships. Government of South Australia: Eyre Peninsula Natural Resources Management Board. Pp7.

Graham, M. 2010. The Canadian Position on Agenda Item 4.5: the Global Taxonomy Initiative. Prepared as a contribution to the Canadian Delegation to the 14th meeting of the Subsidiary Body for Science, Technology and Technological Advice. Pp. 5.

Graham, M. 2009. Natural history blogs for the CMN. <http://cmnnaturalcuriosity.wordpress.com/> and <http://mcncuriositenaturelle.wordpress.com/>

CHERCHEURS ET MUSÉES ASSOCIÉS

Dr. G.W. Argus, Merrickville, Ontario

R. Bain, American Museum of Natural History, New York

Dr. F. Brodo, Ottawa, Ontario

Dr. I. Brodo, Ottawa, Ontario

Dr. M. Caldwell, University of Alberta, Edmonton, Alberta

Dr. F.R. Cook, North Augusta, Ontario

G.R. Fitzgerald, Ottawa, Ontario

R. Gault, Clayton, Ontario

Dr. J.M. Gillett, Ottawa, Ontario

Dr. D.R. Gray, Metcalfe, Ontario

Dr. E. Haber, Ottawa, Ontario

Dr. R. Harington, Ottawa, Ontario

Dr. R.B. Holmes, University of Alberta, Edmonton, Alberta

A.T. Howden, Ottawa, Ontario

Dr. H.F. Howden, Ottawa, Ontario

J. Lauriault, Gatineau, Quebec

Dr. D. Leaman, IUCN Medicinal Plant Specialist Group, Ottawa, Ontario

Dr. P.M. Outridge, Geological Survey of Canada, Ottawa, Ontario

Dr. R. McNeely, Ottawa, Ontario

Dr. M. Ryan, Cleveland Museum of Natural History, Cleveland, Ohio

Dr. T. Sato, National Science Museum, Tokyo, Japan

Dr. F. Schueler, Bishop Mills, Ontario

Dr. A.B.T. Smith, Ottawa, Ontario

Dr. K. Tanoue, Fujisawa-shi, Japan

Dr. R.R. Waller, Ottawa, Ontario

W. Wight, Ottawa, Ontario

CHERCHEURS / CONSERVATEURS ÉMÉRITES

Dr. Z. Kabata, Biological Sciences Branch, Pacific Biological Station, Nanaimo, British Columbia

S.D. MacDonald, Dunrobin, Ontario

Dr. D.A. Russell, North Carolina Museum of Natural Sciences, Raleigh, North Carolina

C.-t. Shih, Yat-sen University, Kaohsiung, Taiwan

Dr. J.H. Soper, Ottawa, Ontario

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES REVUES PAR UN COMITÉ DE LECTURE

Argus, G.W., J.E. Eckenwalder and R.W. Kiger. 2010. Salicaceae – The Willow Family. Pp. 2-3 *In* Flora of North America North of Mexico, Volume 7. Magnoliophyta: Salicaceae to Brassicaceae, Eds. Flora of North America Editorial Committee. Oxford University Press.

Argus, G.W. 2010. *Salix* L. Pp. 23-162 *In* Flora of North America North of Mexico, Volume 7. Magnoliophyta: Salicaceae to Brassicaceae, Eds. Flora of North America Editorial Committee. Oxford University Press.

Brodo, F. 2009. *Tipula* (*Yamatotipula*) *aleutica* Alexander (Diptera: Tipulidae), a reclassification. *Zoosymposia*, 3:65-72.

Lindgren, J., C. Alwmark, **M.W. Caldwell** and A.R. Fiorillo. 2009. Skin of the Cretaceous mosasaur *Plotosaurus*: implications for aquatic adaptations in giant marine reptiles. *Biology Letters*, 5:528-531.

Dutchak, A. and **M.W. Caldwell**. 2009. A redescription of *Aigialosaurus* (= *Opetiosaurus*) *bucchichi* (Squamata: Aigialosauridae) with comments on aigialosaur taxonomy. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29:437-452.

Konishi, T. and **M.W. Caldwell**. 2009. New material of the mosasaur *Plioplatecarpus nichollsae* Cuthbertson et al., 2007, clarifies problematic features of the holotype specimen. *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29:417-436.

Zazula, G.D., **C.R. Harington**, A.M. Telka and F. Brock. 2009. Radiocarbon dates reveal that *Lupinus arcticus* plants were grown from modern not Pleistocene seeds. *New Phytologist*, 182:788-792.

Harington, C.R. 2009. Giant beaver, *Castoroides ohioensis*, remains in Canada and an overlooked report from Ontario. *Canadian Field-Naturalist*, 121(3):330-332.

Barnett, R., B. Shapiro, I. Barnes, S.Y.W. Ho, J. Berger, N. Yamaguchi, T.F.G. Higham, H.T. Wheeler, W. Rosendahl, A.V. Sher, M. Sotnikova, T. Kuznetsova, G.F. Baryshnikov, L.D. Martin, **C.R. Harington**, J.A. Burns and A. Cooper. 2009. Phylogeography of lions (*Panthera leo* spp.) reveals three distinct taxa and a Late Pleistocene reduction in genetic diversity. *Molecular Ecology*, 18:1668-1677.

Holmes, R. and R.L. Carroll. 2010. An articulated embolomere skeleton (Amphibia: Antracosauria) from the Lower Pennsylvanian (Bashkirian) of Nova Scotia. *Canadian Journal of Earth Sciences*, 47:209-219.

Mallon, J.C., and **R. Holmes**. 2010. Description of a complete and fully articulated chasmosaurine postcranium previously assigned to *Anchiceratops* (Dinosauria: Ceratopsia). Pp. 189-202. In M. Ryan, Ed., *New Perspectives on Horned Dinosaurs: The Royal Tyrrell Museum Ceratopsian Symposium*. University of Indiana Press.

Rega, E., **R. Holmes** and **A. Tirabasso**. 2010. Animation of locomotor behavior based on manual pathology in two chasmosaurine ceratopsid dinosaurs. Pp. 340-354 In M. Ryan, Ed. *New Perspectives on Horned Dinosaurs: The Royal Tyrrell Museum Ceratopsian Symposium*. University of Indiana Press.

Cheng, Y.-n., **R. Holmes**, **X.-c. Wu** and **N. Alfonso**. 2009. Sexual Dimorphism and Life History Of *Keichousaurus hui* (Reptilia: Sauropterygia). *Journal of Vertebrate Paleontology*, 29(2):401-408.

Picard, I., J.-F. Desroches, **FW. Schueler** and **A.L. Martel**. 2009. Modern records of the Pink Heelsplitter mussel, *Potamilus alatus* (Say, 1817), in the Ottawa River drainage, Québec and Ontario, Canada. *Northeastern Naturalist*, 16(3):355-364. Website: <http://www.bioone.org/doi/pdf/10.1656/045.016.n304>.

Outridge, P.M., K.A. Hobson and J. Savelle. 2009. Long-term changes of mercury levels in ringed seal (*Phoca hispida*) from Amundsen Gulf, and beluga (*Delphinapterus leucas*) from the Beaufort Sea, western Canadian Arctic. *Science of the Total Environment*, 407:6044-6051.

Dietz, R., **P.M. Outridge** and K.A. Hobson. 2009. The anthropogenic contribution of mercury in present-day Arctic animals – a review. *Science of the Total Environment*, 407:6120-6131.

Paulsen, M.J. and **A.B.T. Smith**. 2010. Revision of the genus *Chiasognathus* Stephens of southern South America with a description of a new species (Coleoptera, Lucanidae, Lucaninae, Chiasognathini). *Zookeys*, 43:33-63.

Smith, A.B.T. 2009. Description of a new species of *Platycoelia* Dejean (Coleoptera: Scarabaeidae: Rutelinae: Anoplognathini) from Bolivia. *Zootaxa*, 2105:66-68.

Bouchard, P., V.V. Grebennikov, **A.B.T. Smith** and H. Douglas. 2009. Biodiversity of Coleoptera. Pp. 265-301. In R.G. Foottit and P.H. Adler, Eds. *Insect Biodiversity: Science and Society*. Blackwell Publishing, Oxford.

PUBLICATIONS DANS DES REVUES GRAND PUBLIC ET TECHNIQUES

Cook, F.R. 2009. [Book review]. Frog. *Canadian Field-Naturalist*, 122(1):83-84.

Cook, F.R. 2009. [DVD review]. Rattlers, Peepers & Snappers. 2008. *Canadian Field-Naturalist*, 122(1):84.

Cook, F.R. 2009. [Book review]. Scientific and Standard English Names of Amphibians and Reptiles of North America North of Mexico, with Comments Regarding Confidence in Our Understanding, Sixth Edition. *Canadian Field-Naturalist*, 122(4):357-358.

Wight, W., and **A.L. Martel**. 2009. [Abstract]. Freshwater pearls from Québec, Canada. 31st International Gemmological Conference-IGC. *Expanded Abstract*, 31:73-75.

Trudeau, V.L., G.M. Somoza, G.S. Natale, B. Pauli, J. Wignall, P. Jackman, **F.W. Schueler**. 2010. Hormonal induction of spawning in 4 species of frogs by co-injection with a gonadotropin-releasing hormone agonist and a dopamine antagonist. *Reproductive Biology and Endocrinology*, 8:36. Website: <http://www.rbej.com/content/pdf/1477-7827-8-36.pdf>.

Schueler, F.W. and **A.L. Martel**. 2009. Mortality of native freshwater mussels associated with increased populations of *Dreissena polymorpha*, 15-18 years after its introduction to the upper Rideau River, Ontario, Canada. *Tentacle*, 17:27-28. Website: http://www.hawaii.edu/cowielab/tentacle_17.pdf.

McAlpine, D.F., **F.W. Schueler**, J.E. Maunder, R.G. Noseworthy and M.C. Sollows. 2009. Establishment and persistence of the Copse Snail, *Arianta arbustorum* (Linnaeus, 1758) (*Mollusca: Helicidae*) in Canada. *The Nautilus*, 123(1):14-18.

RAPPORTS ET AUTRES

Brodo, I.M. 2010. The Lichens of Bruce Peninsula National Park and Fathom Five National Marine Park. Final report of the survey made by the Tuckerman Workshop 2008. Parks Canada, Tobermory, Ontario.

Cook, F.R. (ed.). 2009. *The Canadian Field-Naturalist*, 122(1):1-98.

Cook, F.R. (ed.). 2009. *The Canadian Field-Naturalist*, 122(2):99-198.

Cook, F.R. (ed.). 2009. *The Canadian Field-Naturalist*, 122(3):199-298.

Cook, F.R. (ed.). 2009. *The Canadian Field-Naturalist*, 122(4):299-402.

Gray, D.R. 2009. Arctic Shadows: The Arctic Journeys of Dr. R.M. Anderson. D.R. Gray, Director. An International Polar Year Film. HD 52 min.

Grimm, F.W., R.G. Forsyth, **F.W. Schueler** and A. Karstad. 2010. Identifying Land Snails and Slugs in Canada: Introduced Species and Native Genera. *Canadian Food Inspection Agency*, Ottawa. Iv+168 pp.

Grimm, F.W., R.G. Forsyth, **F.W. Schueler** and A. Karstad. 2010. Identification des escargots et des limaces terrestres au Canada: Espèces introduites et genres indigènes. Agence canadienne d'inspection des aliments., Ottawa. Iv+168 pp.

Schueler, F.W. 2010. Non-Fibre Values: Planting Alien Roots. *S&W Report* (Winter-Spring).

Gunson, K.E., D. Ireland and **F.W. Schueler**. 2009. Incorporating road-mortality hotspot modeling and connectivity analyses into road mitigation planning in Ontario. Proceedings – International Conference on Ecology and Transportation. Website: http://eco-kare.com/pdf/2009_mortality_icet.pdf.

Schueler, F.W. 2009. Non-Fibre Values: Threading the funding needle. *S&W Report*, 54: 25-26, 28.

Schueler, F.W. and A. Karstad. 2009. Non-Fibre Values: dissecting out the tracks of slugs. *S&W Report* (Spring-Summer).

Schueler, F.W. 2009. Non-Fibre Values: blitzing the biodiversity fabric. *S&W Report* (Summer-Fall).

Schueler, F.W. and A. Karstad. 2009. Non-Fibre Values: really dissecting out the tracks of slugs. *S&W Report*, 57:5-6.



Engagement de la collectivité

L'appui et la participation généreuse de nos donateurs, partenaires et commanditaires aident le Musée canadien de la nature à brancher les gens sur la nature par ses expositions, ses programmes éducatifs et sa recherche scientifique.

▷ DONATEURS, PARTENAIRES, COMMANDITAIRES

Peter Adamakos, Ottawa (Ontario)

Anonyme (2)

Banque Nationale Groupe financier, Ottawa (Ontario)

Debra Beattie, Gatineau (Québec)

Louise Beaubien Lepage, Nominique (Québec)

Beau's All Natural Brewing Company,
Ottawa (Ontario)

Vandna Bhatia, Ottawa (Ontario)

Kristine Bishop, Petawawa (Ontario)

Laurier J. Boisvert, Ottawa (Ontario)

Anne et Herb Breau, Ottawa (Ontario)

Marcel Brunet, Delson (Québec)

CANARIE, Ottawa (Ontario)

Sharon Caughey et Fred Pelletier, Ottawa (Ontario)

David Chisholm et Debra Boyd-Chisholm,
Ottawa (Ontario)

Cistel Technology Inc., Ottawa (Ontario)

Maureen Comerford, Ottawa (Ontario)

Joyce Cook, North Augusta (Ontario)

Laurent E. Coulibaly, Ottawa (Ontario)

Kim Curran, Ottawa (Ontario)

Peter et Barbara Currie, Belleville (Ontario)

Thierry Daboval et Sophie Boutin, Ottawa (Ontario)

Eric David, Québec (Québec)

Margaret et Larry Dickenson, Ottawa (Ontario)

Joanne DiCosimo, Gatineau (Québec)

Arthur Drache, C.M., Q.C. et **Judy Drache**,
Ottawa (Ontario)

Linda Drisdell, Île-des-Sœurs (Québec)

Pavel et Antonia Dvorak, Nepean (Ontario)

Diane Faucher, Gatineau (Québec)

Karen E. Floyd, Ottawa (Ontario)

Jeff Fritzlan, Ottawa (Ontario)

GemCampbell Terrazzo & Tile Inc., Ottawa (Ontario)

Génome Canada, Ottawa (Ontario)

Bruce D. Gill, Woodlawn (Ontario)

Eleanor Golden, Ottawa (Ontario)

Michel Gosselin, Gatineau (Québec)

Gourmet Cuisine, Ottawa (Ontario)

Gowling Lafleur Henderson LLP, Ottawa (Ontario)

Grete Hale, Ottawa (Ontario)

Phyllis et Dana Hanson, Fredericton
(Nouveau-Brunswick)

Christina Hasley et Patrick Hong, Ottawa (Ontario)

Brendan et Margo Hawley

Kenneth Heaton, Nepean (Ontario)

Matthew Hisko, Gloucester (Ontario)

Henry et Anne Howden, Ottawa (Ontario)

Peter Humphries, Cumberland (Ontario)

William et Jean Hutchinson, Dundas (Ontario)

Greg Huyer et Scott Rufolo, Ottawa (Ontario)

Fondation Pétrolière Impériale, Calgary (Alberta)

Theodore et Laya Jacobsen, Ottawa (Ontario)

Denyse Jomphe et Evens Tremblay, Gatineau (Québec)

Elaine Keillor et Vernon McCaw, Nepean (Ontario)

Victoria Kellett et Colin Welburn, Ottawa (Ontario)

Kerry Ketcheson, Ottawa (Ontario)

Johannes Hill et Inez Kettles, Ottawa (Ontario)

Linda Kincaid, Ottawa (Ontario)

Lynne Ladouceur et Charles Beaudoin,
Gatineau (Québec)

François Létourneau, Saint-Nicolas (Québec)

Kay et Allon Liver, Ottawa (Ontario)

Sylvia Livingston, Hamilton (Ontario)

Judith et Hon. John Manley, Ottawa (Ontario)

Juge René et Thérèse Marin, Ottawa (Ontario)

Mary Marsh, Ottawa (Ontario)

Melody McLeod, Yellowknife (Territoires
du Nord-Ouest)

Claude Métras, Sherbrooke (Québec)

Hortense Michaud-Lalanne, Montréal (Québec)

Janine Miln, Smithville (Ontario)

Anne et Tom Mimee, Ottawa (Ontario)

Florence Minz, Toronto (Ontario)

Dawn et Peter Morand, Ottawa (Ontario)

Mark Muise, Yarmouth (Nouvelle-Écosse)

Adrian et Elena Munteanu, Gatineau (Québec)

Chris et Margaret Nelson, Ottawa (Ontario)

Murray et Heather Nicolson, Ottawa (Ontario)

**Conseil de recherches en sciences naturelles
et en génie du Canada**, Ottawa (Ontario)

Phyllis Odenbach Sutton, Ottawa (Ontario)

Parcs Canada, Gatineau (Québec)

PCL Constructors Canada Inc., Edmonton (Alberta)

Projet Eau Bleue RBC, Toronto (Ontario)

Fondation RBC, Toronto (Ontario)

Leslie Reid, Ottawa (Ontario)

John Renforth, Ottawa (Ontario)

Réseau canadien de l'eau, Windsor (Ontario)

Dr. John W. Reynolds, Kitchener (Ontario)

Harold Robinson et Heidi Robinson,
Edmonton (Alberta)

Rolf C. Hagen Group of Companies,
Baie-D'Urfé (Québec)

Lucien et Lois Saumur, Ottawa (Ontario)

The Schad Foundation, Bolton (Ontario)

Sylvia Schultz, Ottawa (Ontario)

Murray et Aileen Shaw, Ottawa (Ontario)

Lorne Shields, Thornhill (Ontario)

Archie Stalker, Ottawa (Ontario)

Mark Stanley, Norwood (Ontario)

Allen Steinburg, Prescott (Ontario)

Brian et Evelyn Swan, Ottawa (Ontario)

Francis et Jane Thomas, Ottawa (Ontario)

Dr. Derek et M^{me} Elaine Turner, Ottawa (Ontario)

John et Mary Udd, Ottawa (Ontario)

Vale, Toronto (Ontario)

Karen et Frank Vandenhoven, Ottawa (Ontario)

Beth Watters Morley, Amherstview (Ontario)

The W. Garfield Weston Foundation,
Toronto (Ontario)

Doug Williams, Ottawa (Ontario)

Katharine Woods, Ottawa (Ontario)



Photo : Martin Lipman

▷ COLLABORATEURS

Les collaborateurs sont des organismes comme des universités, des instituts de recherche, des musées ou des organismes publics qui participent à des projets du Musée canadien de la nature, y compris à la recherche, à la programmation et aux expositions. Ces jumelages font partie du réseau établi par le Musée à l'échelle régionale, provinciale, nationale et internationale lui permettant de partager ses ressources et d'améliorer son efficacité pour brancher les gens sur la nature.

INTERNATIONAL

Alfred Wegener Institute, Bremerhaven, Allemagne

American Association of Museums, Washington (district fédéral de Columbia)

American Fisheries Society, Bethesda (Maryland)

American Museum of Natural History, New York (New York)

American Society of Plant Taxonomists, Laramie (Wyoming)

Birkbeck College, University of London, Londres, Royaume-Uni

Botanic Gardens Conservation International, Surrey, Royaume-Uni

California State University, Los Angeles (Californie)

Carnegie Museum, Pittsburgh (Pennsylvanie)

Centre de biosciences appliquées, Freiburg, Allemagne

Centre for Isotope Research, University of Groningen, Groningen, Pays-Bas

Chinese Academy of Geological Sciences, Beijing, Chine

CineMuse Inc., New York (New York)

Cleveland Museum of Natural History, Cleveland (Ohio)

Comisión Forestal de Michoacán, Mexique

Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Distrito Federal, Mexique

Conservation de la flore et de la faune arctiques (CFFA), Akureyri, Islande

Consortium for the Barcode of Life, Washington (district fédéral de Columbia)

Cornell University, Ithaca (New York)

CSIRO Entomology, Canberra, Australie

DePaul University, Chicago (Illinois)

Duke University, Durham (Caroline du Nord)

Explore-at-Bristol, Bristol, Royaume-Uni

Flinders University, Adelaïde, Australie

Forschungsinstitut Senckenberg, Wilhelmshaven, Allemagne

Geological Institute, Chinese Academy of Geological Sciences, Beijing, Chine

Getty Conservation Institute, Los Angeles (Californie)

Global Taxonomy Initiative, Montréal (Québec)

Göteborg University, Göteborg, Suède

Harvard University, Cambridge (Massachusetts)

Henan Geological Museum, Zhengzhou, Chine

Institut Collectif Nederland (ICN), Amsterdam, Pays-Bas

Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique, Bruxelles, Belgique

Institute de Ecologia, A.C. Xalapa, Veracruz, Mexique

Instituto Nacional de Biodiversidad, Saint-Domingue, Costa Rica

Institute of Vertebrate paleontology and paleoanthropology, Chinese Academy of Sciences, Chine

Instituut Collectie Nederland (ICN), Amsterdam, Pays-Bas

Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM), Rome, Italie

International Society for Diatom Research, Londres, Royaume-Uni

Kyoto University, Kyoto, Japon

Laboratoire Arago, Banyuls-sur-Mer, France

Leiden University, Leiden, Pays-Bas

Liberty Science Center, Jersey City (New Jersey)

Lincoln University, Christchurch, Nouvelle-Zélande

- Lufeng Dinosaur Museum**, Yunnan, Chine
- Marshall University**, Huntington (Virginie-Occidentale)
- Moss Landing Marine Laboratories**, Moss Landing (Californie)
- Murdoch University**, Murdoch, Australie
- Museo de Historia Natural de la Ciudad de Mexico**, Mexico, Mexique
- Museo de La Plata**, La Plata, Argentine
- Museo Nacional de Historia Natural**, Santiago, Chili
- Muséum d'histoire naturelle de Neuchatel**, Neuchatel, Suisse
- Museum für Naturkunde der Humboldt-Universität**, Berlin, Allemagne
- Muséum national d'histoire naturelle**, Paris, France
- Nationaal natuurhistorisch Museum naturalis**, Leiden, Pays-Bas
- National Museum of Kenya**, Nairobi, Kenya
- National Museum of Natural Science**, Taiwan, Chine
- National Science Foundation**, Washington (district fédéral de Columbia)
- Natural Science Museum**, Tokyo, Japon
- Natural History Museum of Los Angeles County**, Los Angeles (Californie)
- Natural History Museum**, Londres, Royaume-Uni
- Natural History Museum**, University of Kansas, Lawrence (Kansas)
- Natuurmuseum**, Rotterdam, Pays-Bas
- Nausicaä**, Centre National de la Mer, Boulogne-sur-Mer Cedex, France
- Newell Farms Wildlife Rehabilitation Center** (Caroline du Nord)
- New England Aquarium**, Boston (Massachusetts)
- Northwest University**, Xi-an, Chine
- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)**, Paris, France
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture**, Rome, Italie
- ORNithological Information System (ORNIS)**, Berkeley (Californie)
- Pablo de Olavide University**, Séville, Espagne
- Paleontological Institute**, Russian Academy of Sciences, Moscou, Russie
- PanArctic Flora Project**, Oslo, Norvège
- Rancho Santa Ana Botanic Garden**, Claremont (Californie)
- Roots and Shoots**, Jane Goodall Institute, Toronto (Ontario)
- Royal Botanic Garden Herbarium, Kew**, Londres, Royaume-Uni
- Royal Botanic Gardens**, Sydney, Nouvelle-Galles du Sud, Australie
- Saint Louis University**, St. Louis (Missouri)
- Scripps Institution of Oceanography**, San Diego (Californie)
- Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique**, Montréal (Québec)
- Senckenberg Research Institute and Natural History Museum**, Frankfurt, Allemagne
- Smithsonian Institution**, Washington (district fédéral de Columbia)
- Society for the Preservation of Natural History Collections**, Washington (district fédéral de Columbia)
- South Australian Museum**, Adelaïde, Australie
- South Australian Research and Development Institute**, Adelaïde, Australie
- Southampton Oceanography Centre**, Southampton, Royaume-Uni

Système mondial d'information sur la biodiversité, Copenhague, Danemark

Texas Parks and Wildlife Department, Mission (Texas)

The Field Museum, Chicago (Illinois)

The New York Botanical Garden, New York (New York)

Tokyo Gakugei University, Tokyo, Japon

Tucson Gem and Mineral Society, Tucson (Arizona)

UICN – Union mondiale pour la nature, Gland, Suisse

UICN – Commission de l'Éducation et de la Communication, Gland, Suisse

Universidad Autonoma de la Ciudad de Mexico, Mexico, Mexique

Universidad EARTH, Costa Rica

Universität Hambourg, Zoologisches Institut und Museum, Hamburg, Allemagne

University of Alaska, Fairbanks (Alaska)

University of Arizona, Tucson (Arizona)

University of California, Davis (Californie)

University of Colorado, Boulder (Colorado)

University of Colorado Denver, Denver (Colorado)

University of Copenhagen, Copenhague, Danemark

University of Kansas, Lawrence (Kansas)

University of Michigan, Ann Arbor (Michigan)

University of Nebraska State Museum, Lincoln (Nebraska)

University of Oslo, Oslo, Norvège

University of Oxford, Oxford, Royaume-Uni

University of Plymouth, Plymouth, Royaume-Uni

University of Tennessee, Department of Ecology and Evolutionary Biology, Knoxville (Tennessee)

University of Zurich, Zurich, Suisse

US Fish and Wildlife Service, Washington district de Columbia et Arlington (Virginie)

USDA – Wildlife Services (Caroline du Nord)

USDA Agricultural Research Service, Beltsville (Maryland)

USDA Forest Service, Morgantown (Virginie-Occidentale) et Logan (Utah)

West Chester University (Pennsylvanie)

Workman Publishing, New York (New York)

Yale University Press, New Haven (Connecticut)

Zhejiang Museum of Natural History, Hangzhou, Chine

Zoological Institute, Russian Academy of Sciences, Saint-Petersbourg, Russie

Zoological Museum, Copenhague, Danemark

NATIONAL

Advanced Broadband Enabled Learning Program (ABEL), Toronto (Ontario)

Affaires indiennes et du Nord Canada, Ottawa (Ontario)

Agence canadienne de développement international, Ottawa (Ontario)

Agence canadienne d'inspection des aliments, Ottawa (Ontario)

Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ottawa (Ontario)

Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada, Ottawa (Ontario)

ArcticNet, Québec (Québec)

Arius 3D, Toronto (Ontario)

Association botanique du Canada, Guelph (Ontario)

Association canadienne des centres de sciences, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des conservateurs professionnels, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des rédacteurs scientifiques, Ottawa (Ontario)

Association canadienne des zoos et aquariums du Canada, Ottawa (Ontario)

Association canadienne pour la conservation et la préservation, Ottawa (Ontario)

Association des musées canadiens, Ottawa (Ontario)

Bibliothèque et Archives Canada, Ottawa (Ontario)

Biodiversity Education and Awareness Network, Peterborough, Ontario

Biosphère (Environment Canada), Montréal (Québec)

Bird Studies Canada, Port Rowan (Ontario)

Bureau de la convention sur la biodiversité (Environnement Canada), Ottawa (Ontario)

Bruce Peninsula Parc national (Ontario)

Canadian Arctic Shelf Exchange Study (CASES), Québec (Québec)

Canadian Barcode of Life Network (Université de Guelph), Guelph (Ontario)

Canadian Fossil Discovery Centre, Morden (Manitoba)

Canadian Healthy Oceans Network (CHONE), Memorial University, (Terre-Neuve)

Canadian Rivers Institute, Université du Nouveau-Brunswick, Saint John, Nouveau-Brunswick

CANARIE Inc., Ottawa (Ontario)

CANMET, Ressources naturelles Canada, Ottawa (Ontario)

Centre d'interprétation de la Béringie du Yukon, Whitehorse (Yukon)

Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)

Centre national des arts, Ottawa (Ontario)

Comité canadien pour l'UICN, Ottawa (Ontario)

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), Ottawa (Ontario)

Commission canadienne pour l'UNESCO, Ottawa (Ontario)

Commission géologique du Canada, Ressources naturelles du Canada, Ottawa (Ontario)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), Ottawa (Ontario)

Environment and Natural Resources, Yellowknife (Territoires du Nord-ouest)

Environnement Canada, Gatineau (Québec)

Fédération canadienne de la faune, Ottawa (Ontario)

Gouvernement du Nunavut, Iqaluit (Nunavut)

Gouvernement du Yukon, Whitehorse (Yukon)

Groupe consultatif canadien pour la conservation du papillon monarque, Ottawa (Ontario)

Habitat faunique Canada, Ottawa (Ontario)

Institut canadien de conservation, Ottawa (Ontario)

Institut canadien sur la biodiversité, Ottawa (Ontario)

Institut de l'environnement, Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Institut de recherche du Nunavut, Iqaluit (Nunavut)

Institut des sciences de la mer, Sydney, (Colombie-Britannique)

Institut international du développement durable, Winnipeg (Manitoba)

Institut national de recherche sur les eaux, Burlington (Ontario)

Instituts de recherche en santé du Canada, Ottawa (Ontario)

Inuit Tapiriit Kanatami, Ottawa (Ontario)

La Fondation TD des amis de l'Environnement,
Toronto (Ontario)

**Le Collège canadien des enseignantes et
des enseignants**, Ottawa (Ontario)

Lieu historique national de la Maison-Laurier,
Ottawa (Ontario)

McGill School of Environment, Montréal (Québec)

**Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de
l'Alimentation du Québec**

**Ministère des Ressources naturelles et
de la Faune**, (Québec)

**Ministère du développement durable, de
l'environnement et des parcs du Québec**

Monnaie royale canadienne, Ottawa (Ontario)

Musée canadien de la guerre, Ottawa (Ontario)

Musée canadien des civilisations, Gatineau (Québec)

Musée de l'agriculture du Canada, Ottawa (Ontario)

Musée de l'aviation du Canada, Ottawa (Ontario)

Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa (Ontario)

Musée des sciences et de la technologie du Canada,
Ottawa (Ontario)

**Musée du portrait du Canada, Bibliothèque et Archives
Canada**, Ottawa (Ontario)

Nature Canada, Ottawa (Ontario)

NatureServe Canada, Ottawa (Ontario)

**NatureServe Yukon, Département de l'environnement,
division des ressources halieutiques et fauniques**,
Ottawa (Ontario)

Office national du film du Canada, Ottawa (Ontario)

**Parc national et réserve de parc national du Canada
Kluane**, Haines Junction (Yukon)

Parcs Canada, Ottawa (Ontario)

Patrimoine canadien, Ottawa (Ontario)

Pêches et océans Canada, Ottawa (Ontario)

Postes Canada, Ottawa (Ontario)

Programme d'aide aux musées (PAM),
Gatineau (Québec)

**Prospectors and Developers Association of Canada
Mining Matters**, Toronto (Ontario)

Public Health Alliance of Canada, Ottawa (Ontario)

Rencontres Historica, Ottawa (Ontario)

Rescol canadien, Ottawa (Ontario)

**Réseau canadien d'éducation et de communications
relatives à l'environnement (EECOM)**, Emerald
(Île-du-Prince-Édouard)

Réseau canadien d'information sur le patrimoine,
Gatineau (Québec)

Réseau canadien pour la conservation de la flore,
Burlington (Ontario)

Ressources naturelles Canada, Ottawa (Ontario)

Service canadien de la faune, Ottawa (Ontario)

**Service canadien des forêts, Ressources
naturelles Canada**

Simon Fraser University, Burnaby
(Colombie-Britannique)

Société canadienne des zoologistes,
Ottawa (Ontario)

Société d'entomologie du Canada, Ottawa (Ontario)

Société pour la nature et les parcs du Canada,
Ottawa (Ontario)

Students on Ice, Gatineau (Québec)

**Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**, Ottawa (Ontario)

UICN – Académie de droit de l'environnement,
Ottawa (Ontario)

Université Carleton, Ottawa (Ontario)
Université Dalhousie, Halifax (Nouvelle-Écosse)
Université de Calgary, Calgary (Alberta)
Université de Guelph, Guelph (Ontario)
Université de l'Île-du-Prince-Édouard, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
Université de la Colombie-Britannique, Vancouver (Colombie-Britannique)
Université de l'Alberta, Edmonton (Alberta)
Université de l'Ouest de l'Ontario, London (Ontario)
Université de Moncton, Moncton (Nouveau-Brunswick)
Université de Montréal, Montréal (Québec)
Université de Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan)
Université de Toronto, Toronto (Ontario)
Université de Victoria, Victoria (Colombie-Britannique)
Université de Waterloo, Waterloo (Ontario)
Université de Winnipeg, Winnipeg (Manitoba)
Université d'Ottawa, Ottawa (Ontario)
Université du Manitoba, Winnipeg (Manitoba)
Université du Québec à Montréal, Montréal (Québec)
Université du Québec à Rimouski, Rimouski (Québec)
Université Laurentienne, Sudbury (Ontario)
Université Laval, Québec (Québec)
Université McGill, Montréal (Québec)
Université Memorial de Terre-Neuve (Terre-Neuve-et-Labrador)
Université Queen's, Kingston (Ontario)

PROVINCIAL ET RÉGIONAL

Académie St-Laurent, Ottawa (Ontario)
Alpine Gems, Kingston (Ontario)
Alyea's Jewellers, Ottawa (Ontario)
Ashbury College, Ottawa (Ontario)
Association forestière de l'Ontario, North York (Ontario)
Banff Centre, Banff (Alberta)
Bedeque Bay Environmental Mangement Association, Emerald (Île-du-Prince-Édouard)
Bibliothèque publique d'Ottawa, Ottawa (Ontario)
Biodiversity Institute of Ontario, Université de Guelph, Guelph (Ontario)
Biodôme, Montréal (Québec)
Brookfield High School, Ottawa (Ontario)
Calgary Zoo, Calgary (Alberta)
Centre de recherche du CHUL (CHUQ), Québec (Québec)
Centre des sciences de Montréal, Montréal (Québec)
Cité étudiante de la Haute-Gatineau, Maniwaki (Québec)
Club de minéralogie de l'Outaouais, Gatineau (Québec)
Club des ornithologues de l'Outaouais, Gatineau (Québec)
Collège Algonquin, Ottawa (Ontario)
Collège préuniversitaire Nouvelles Frontières, Gatineau (Québec)
Collège St-Joseph, Gatineau (Québec)
Comité du patrimoine géologique Ottawa-Gatineau
Commission de la capitale nationale, parc de la Gatineau
Commission scolaire au Cœur-des-Vallées, Gatineau (Québec)

Commission scolaire des Drapeurs, Gatineau (Québec)

Comité de valorisation de la rivière Beauport, Québec (Québec)

Conseil de la biodiversité de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, Gatineau (Québec)

Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, Gatineau (Québec)

Dendron Project, Ottawa (Ontario)

Doors Open Ottawa, Ottawa (Ontario)

École l'Équipage, Val-des-Monts (Québec)

École secondaire du Versant, Gatineau (Québec)

École secondaire Grande-Rivière, Gatineau (Québec)

École secondaire Hormisdas-Gamelin, Gatineau (Québec)

École secondaire Louis-Joseph-Papineau, Papineauville (Québec)

École secondaire Mont-Bleu, Gatineau (Québec)

Ecomuseum, Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent, Sainte-Anne de Bellevue (Québec)

Education Alliance for Sustainable Ontario, Toronto (Ontario)

Elmwood School, Ottawa (Ontario)

Expo-sciences régionale d'Ottawa, Ottawa (Ontario)

Fédération des enseignants et enseignantes de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Festival de la faune de la Région de la capitale nationale, Ottawa (Ontario)

Fitzhenry & Whiteside Ltd, Markham (Ontario)

Fletcher Wildlife Garden, Ottawa, (Ontario)

Forêt modèle de l'Est de l'Ontario, Kempville (Ontario)

Gem and Mineral Club of Scarborough, Scarborough (Ontario)

Ikebana International, Ottawa Centennial Chapter 120, Ottawa (Ontario)

Insectarium de Montréal, Montréal (Québec)

Institut québécois de la biodiversité (IQBIO), Montréal (Québec)

Jardin botanique de Montréal, Montréal (Québec)

Jardins botaniques royaux, Burlington (Ontario)

Jean Vanier School, Ottawa (Ontario)

Kawartha Pine Ridge District School Board, Peterborough (Ontario)

Kawartha Rock and Fossil Club Inc., Peterborough (Ontario)

Key Porter Books, Toronto (Ontario)

Kids Can Press, Toronto (Ontario)

Little Ray's Reptile Zoo, Ottawa (Ontario)

Malborough Academy, North Gower (Ontario)

McGill School of Environment, Montréal (Québec)

Mother Theresa High School, Ottawa (Ontario)

Musée d'histoire naturelle de la Nouvelle-Écosse, Halifax (Nouvelle-Écosse)

Musée du Fjord, La Baie (Québec)

Musée du Manitoba, Winnipeg (Manitoba)

Musée McCord d'histoire canadienne, Montréal (Québec)

Musée minéralogique et minier de Thetford Mines, Thetford Mines (Québec)

Musée du Nouveau Brunswick, Saint John (Nouveau-Brunswick)

Musée Redpath, Université McGill, Montréal (Québec)

- Musée royal de l'Ontario**, Toronto (Ontario)
- Muséums nature Montréal**, Montréal (Québec)
- North Grenville District High School**, Kemptville (Ontario)
- Ottawa Field Naturalists**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa Lapsmith and Mineral Club**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa School of Dance**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa School of Speech and Drama**, Ottawa (Ontario)
- Ottawa-Carleton District School Board**, Ottawa (Ontario)
- Paleotec Services**, Ottawa (Ontario)
- Pasqua Regional Park**, Arborfield (Saskatchewan)
- Peterborough Centennial Museum and Archives**, Peterborough (Ontario)
- Planétarium de Montréal**, Montréal (Québec)
- Quadeville Beryl and Rose Quartz Mines**, Quadeville (Ontario)
- Regional District of Central Okanagan Museum**, Kelowna (Colombie-Britannique)
- RÉSCITECH (Réseau des enseignants en science et en technologie)**, Gatineau (Québec)
- Réseau des BIBLIO de l'Outaouais**, Gatineau (Québec)
- The Rooms**, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)
- Royal Alberta Museum**, Edmonton (Alberta)
- Royal British Columbia Museum**, Victoria (Colombie-Britannique)
- Royal Saskatchewan Museum**, Regina (Saskatchewan)
- Royal Tyrrell Museum of Palaeontology**, Drumheller (Alberta)
- Saskatchewan Watershed Authority**, Regina (Saskatchewan)
- Science Nord**, Sudbury (Ontario)
- Rideau Valley Conservation Authority**, Manotick (Ontario)
- Russell High School**, Russell (Ontario)
- Sudbury Rock and Lapidary Society**, Sudbury (Ontario)
- Sentinelle Outaouais**, Ottawa (Ontario)
- St. Mark High School**, Ottawa (Ontario)
- Teck Corporation**, Vancouver (Colombie-Britannique)
- TELUS World of Science**, Calgary (Alberta)
- TELUS World of Science**, Edmonton (Alberta)
- Toronto Zoo**, Toronto (Ontario)
- Université d'Ottawa, Faculté des sciences de l'éducation**, Ottawa (Ontario)
- Université Lakehead**, Thunder Bay (Ontario)
- Ville d'Ottawa**, Ottawa (Ontario)
- Waterloo Collegiate Institute**, Waterloo (Ontario)
- YMCA-YWCA**, Ottawa (Ontario)



Gérer nos ressources financières

L'objectif primaire du Musée canadien de la nature (MCN) est de maintenir son engagement envers son mandat national tel que décrit dans la *Loi sur les musées*, dans un contexte de régime de gestion et de responsabilité, établi dans la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. À cette fin, le Conseil d'administration et la Direction du Musée sont engagés à la gestion des fonds publics et privés investis de façon transparente et responsable, et à optimiser la valeur de la contribution du Musée pour les Canadiens, et pour la société canadienne.

Rapport de gestion – Vue d'ensemble 2010

2010 était la première année de mise en œuvre du nouveau plan stratégique quinquennal pour 2009–2010 à 2013–2014. Ce plan corroborait l'intérêt pour le Musée d'entreprendre un rôle d'éducation et d'inspiration de l'histoire naturelle et de l'environnement, en partageant avec le public de façon plus proactive les résultats de sa recherche scientifique.

Au cours de la dernière année, le MCN a concentré la majorité de ses énergies et de ses ressources à deux éléments prioritaires : l'achèvement de la réhabilitation de l'Édifce commémoratif Victoria (ÉCV) et l'élaboration de stratégies budgétaires qui permettront d'aborder les pressions financières émergentes.

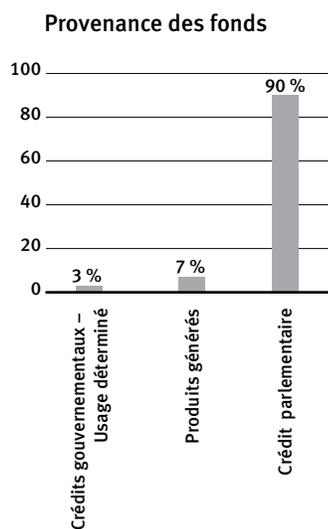
La réhabilitation de l'ÉCV a été déclarée pratiquement achevée en février 2010. Le projet de réhabilitation de 216 millions de dollars demeure dans les limites du budget, dans les temps et dans la limite de la portée pour la grande réouverture de l'ÉCV le 22 mai 2010. Des 216 millions de dollars, environ 88 p. cent du coût de construction ont été utilisés pour assurer l'intégrité de l'édifice et la conformité aux normes du code du bâtiment. Les travaux comprenaient aussi la restauration complète des éléments et des finitions, établies lors de consultations avec le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine, conformément à la reconnaissance de la structure patrimoniale importante de l'édifice et du site historique national. Aussi, l'ÉCV est devenu un musée contemporain fonctionnel, avec la régulation et les contrôles climatiques de ses galeries, une plateforme de chargement enclouonnée, et des commodités appropriées pour les visiteurs. La campagne de financement *Partenariats naturels* a été lancée en 2002 pour financer l'installation de nouvelles galeries et pour créer de nouveaux programmes d'éducation du public. La campagne devrait se terminer avec succès en mai 2010, et de nouvelles stratégies de collecte de fonds seront étudiées pour satisfaire aux exigences futures.

La réalisation de la viabilité financière en continuant de s'attaquer aux pressions financières émergentes auxquelles le Musée fait face, est toujours une priorité. L'engagement quinquennal du Gouvernement dans le budget 2008 pour de nouveaux fonds qui visent à soulager les pressions de l'infrastructure a donné un répit provisoire apprécié. Toutefois, ces mesures ne seront pas suffisantes pour gérer le déficit important projeté pour 2011 lorsque l'ÉCV restauré sera mis en service et ouvert au public en mai 2010. Les nouveaux équipements installés durant le projet de réhabilitation accroîtront l'efficacité et l'efficacité des systèmes de l'édifice, tout en diminuant les coûts d'exploitation par mètre carré. Cependant, le manque de protection contre l'inflation pour les coûts fixes de l'édifice, les nouveaux systèmes de contrôle conformes aux normes des musées et l'espace additionnel qui doit maintenant être entretenu dans l'ÉCV rénové, ont placé de graves pressions additionnelles sur le budget d'exploitation du Musée. Des mesures importantes ont été prises au cours des dernières années pour réduire les coûts dans tous les secteurs de programmes et d'administration afin de réaffecter les fonds qui permettent de combler les coûts croissants

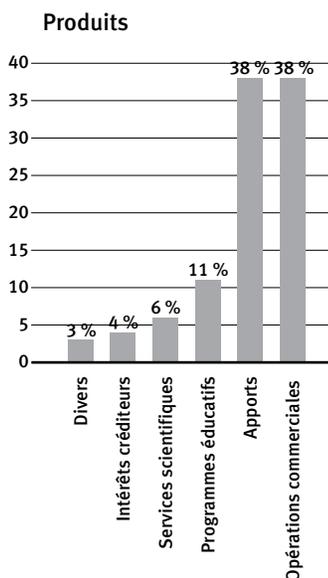
de l'ÉCV et de l'Édifce du patrimoine naturel (ÉPN), les deux édifices du MCN. Les charges additionnelles de l'édifice rénové sont bien au-delà de la capacité budgétaire du MCN, ce qui a été reconnu par le Gouvernement dans son Budget 2010, par l'attribution de fonds uniques de 3 millions de dollars additionnels pour le MCN en 2011. Cet investissement est très apprécié et sera utilisé pour contrer les risques dus aux opérations de l'ÉCV, pour fortifier la génération de produits et pour investir dans les éléments de promotion et d'éducation. Le Musée continuera de travailler en étroite collaboration avec le gouvernement du Canada et autres pour établir une solution de financement à long terme.

Des progrès importants ont été réalisés pour l'évaluation de la possibilité de génération de produits du Musée. L'ouverture de l'ÉCV en mai 2010 devrait voir l'augmentation de ses produits d'opérations commerciales. Le Musée a établi une cible de génération de produits qui équivaut à 15 p. cent de son budget de fonctionnement de base d'ici à 2012. Le résultat pour 2010 était de 7 p. cent. Le Musée a fait une percée importante quant à la restructuration de son flux de rentrées, attribuable en grande partie à l'attention consciencieuse portée aux travaux de rénovation de l'ÉCV, à la création de nouvelles galeries et de programmation éducative et à l'expansion de l'entreprise, à la collecte de fonds et aux stratégies de marketing.

Le Musée prévoit des années consécutives de manque à gagner par rapport aux charges, occasionnées par les frais d'amortissement de l'ÉPN à Gatineau, qui est indiqué sur le bilan du Musée comme location-acquisition. Ce traitement comptable gardera la valeur nette de la Société dans une situation déficitaire pendant plusieurs années. Cette situation commencera à s'inverser à mi-chemin du bail, et se rétablira complètement à la fin du bail. Cela n'a aucune incidence sur le flux net de trésorerie de la Société ou sur sa stabilité financière. Pour 2010, 596 000 \$ du déficit de 1 556 000 \$ provenant de l'exploitation est attribuable au traitement comptable lié au contrat de location-acquisition de l'édifice de Gatineau. Le déficit de 960 000 \$ qui reste de l'exploitation est totalement attribuable à l'écart temporaire entre la reconnaissance des crédits parlementaires qui sont indiqués dans l'exercice pour lequel ils ont été approuvés et les charges qui sont reconnues pour l'exercice au cours duquel elles sont survenues. Ces fonds furent utilisés en 2010 pour gérer un programme intégré pour l'installation de nouvelles galeries permanentes associées à la grande réouverture planifiée de l'ÉCV rénové le 22 mai 2010.



*L'amortissement des fonds reportés pour les charges en capital est exclu du crédit parlementaire de base.



Provenance des fonds

La provenance des fonds comprend les crédits parlementaires (la partie reconnue comme produits) et les produits générés. La base des crédits parlementaires représentait 90 p. cent des sources de financement du Musée en 2010. Cette même année, les sources de fonds totalisaient 37 845 000 \$ par rapport à 33 704 000 \$ en 2009. L'augmentation année après année est surtout attribuable à l'amortissement des fonds reportés pour les charges en capital.

Crédits parlementaires

En 2010, les crédits parlementaires approuvés du Musée ont diminué à 33 436 000 \$ par rapport à 62 339 000 \$ en 2009. La différence provient de la diminution de 28 400 000 \$ des exigences de flux de trésorerie pour le Projet de renouvellement, approuvé par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Cependant, selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires ont augmenté à 35 476 000 \$ en 2010 par rapport à 30 241 000 \$ en 2009. La différence est surtout occasionnée par l'amortissement des fonds reportés pour les charges en capital.

Produits

Le Musée est toujours à la recherche de façons de faire croître ses produits afin d'augmenter son autosuffisance. Pour les musées d'histoire naturelle, les meilleures chances de générer des produits sont ses opérations commerciales et ses efforts de collecte de fonds. Les travaux de rénovation et la réouverture de l'ÉCV sont la rampe de lancement pour solidifier nos occasions de génération de produits. Par exemple, le Musée travaillera avec le gouvernement du Canada et autres pour améliorer sa capacité de stationnement à l'ÉCV, ce qui aura pour effet d'améliorer l'expérience des visiteurs et de générer des produits additionnels pour le Musée. Avec l'établissement de bonnes conditions, le Musée est bien positionné pour réaliser sa cible de 15 p. cent de produits générés pour le budget de fonctionnement de base d'ici à 2012. Le résultat pour 2010 était de 7 p. cent; cela était dû principalement aux faits que seulement la moitié du Musée était ouverte au public et que les équipements disponibles pour les visiteurs étaient limités.

Bien que les produits générés de l'exploitation commerciale en 2010 étaient essentiellement les mêmes qu'en 2009, l'ensemble des produits a diminué de 1 094 000 \$ suite au recul des produits d'intérêts, moins de fonds étant disponibles pour investissement, et à une chute sévère des taux d'intérêt.

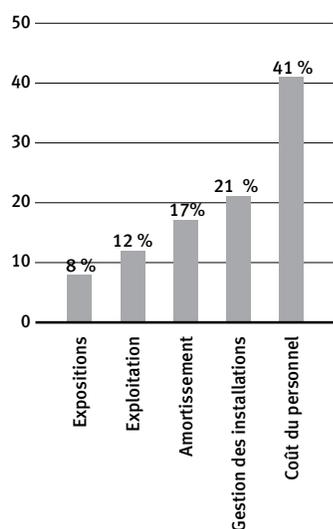
Coût d'exploitation

Le coût d'exploitation du Musée en 2010 était de 39 401 000 \$ par rapport à 33 308 000 \$ en 2009. Cette hausse sur douze mois est surtout imputable aux coûts relatifs à l'amortissement, aux expositions et à la gestion des installations.

Amortissement

Le coût d'amortissement des biens immobiliers a augmenté à 6 756 000 \$ par rapport à 3 149 000 \$ en 2009. Cette augmentation est imputable à l'amortissement de l'ÉCV rénové lorsqu'il a été reconnu presque achevé en février 2010.

Coûts d'exploitation



Expositions

Le coût des expositions a augmenté à 3 326 000 \$ en 2010 par rapport à 960 000 \$ en 2009 par suite d'un investissement unique d'installation de deux nouvelles galeries et de programmes d'éducation spéciaux pour la grande réouverture de l'ÉCV rénové prévue le 22 mai 2010.

Gestion des installations

Les coûts de gestion des installations pour les deux édifices du Musée ont augmenté depuis 2004 et continueront d'augmenter au fur et à mesure que les espaces rénovés de l'ÉCV seront en état de fonctionnement. Les coûts ont augmenté à 8 436 000 \$ en 2010 par rapport à 7 636 000 \$ en 2009. Les nouveaux équipements installés durant le projet de réhabilitation augmenteront l'efficacité et l'efficiency des systèmes de l'édifice, diminuant ainsi le coût d'exploitation par mètre carré. Cependant, l'absence de protection contre l'inflation pour les coûts fixes des installations, les nouveaux systèmes de contrôle de régulation des conditions ambiantes conformes aux normes des musées, ainsi que l'espace additionnel qui doit maintenant être entretenu dans l'ÉCV rénové ont placé des pressions sévères additionnelles sur le budget d'exploitation du Musée. Des mesures importantes ont été prises au cours des dernières années pour réduire les coûts dans tous les secteurs de programmes et d'administration afin de réaffecter les fonds qui permettront de combler les coûts croissants de l'ÉCV et de l'ÉPN, les deux édifices du MCN.

Bilan

Actif

Le niveau de trésorerie et d'équivalents de trésorerie a diminué considérablement en 2010 en raison des fonds utilisés pour le Projet de renouvellement.

Les créances des ministères et des organismes gouvernementaux ont diminué en 2010 alors que le solde de 2009 comprenait un crédit parlementaire afférent au Plan d'investissement à long terme pour aborder les pressions d'infrastructure.

L'augmentation des immobilisations reflète les charges d'immobilisation du Projet de renouvellement et autres coûts d'immobilisation.

Passif

Les comptes créditeurs et les charges à payer des fournisseurs ont diminué en 2010 par rapport à 2009 en raison surtout des montants moins élevés associés au Projet de renouvellement.

Les produits et crédit parlementaire reportés ont diminué en raison de l'utilisation de crédit reçu pour le Projet de renouvellement au cours des années précédentes, qui avait été reporté pour être utilisé dans le futur.

Le financement des immobilisations reporté a augmenté en raison du Projet de renouvellement. Ces crédits parlementaires seront reconnus comme produits sur la même base que l'amortissement de l'édifice rénové.

Résumé

Le Musée est maintenant prêt à de grandes choses. Au mois de mai 2010, l'ÉCV sera officiellement rouvert au public. Les travaux de restauration de l'ÉCV ont été un énorme travail et une réussite phénoménale, et sont pour le Musée une occasion de lancer son propre renouvellement. Les directions stratégiques reconnaissent l'intention du Musée d'être une source dominante de connaissance d'histoire naturelle et de renseignements scientifiques pour les chercheurs et le public, offrant ainsi un point de vue canadien à l'ensemble des connaissances. Le Musée diffusera les résultats de sa recherche scientifique, ce qui aidera à motiver les Canadiens à agir consciencieusement envers l'environnement naturel. De par son état d'institution publique, le Musée désire aussi continuer à démontrer la responsabilité, la valeur et l'efficacité financière par la réalisation de résultats mesurables et significatifs.

La réalisation de la viabilité financière a été, et continuera d'être, une des priorités du Musée. Le problème d'augmentation des coûts d'immobilisation, incluant une résolution permanente des coûts d'exploitation de l'Édifice commémoratif Victoria, est toujours sans solution définitive. Le Musée continuera de travailler avec le gouvernement du Canada pour rechercher une solution à long terme à l'insuffisance de ses fonds d'exploitation d'installations. Le Musée a en place un nombre de stratégies conçues pour la gestion des pressions connues et anticipées. Une approche de gestion de risque d'entreprise est utilisée pour gérer ces stratégies et ces pressions, qui appuient la vision future du Musée comme institution nationale qui offre une valeur et un service de pointe au public.

En 2011, le Musée se concentrera sur les priorités suivantes :

- Maintenir un budget équilibré;
- Maximiser les produits;
- Positionner l'ÉCV comme destination de choix; et,
- Promouvoir, souligner et accroître notre leadership scientifique et nos connaissances et notre expertise.

Ces mesures, associées au support continu du gouvernement du Canada, ainsi qu'une équipe hautement motivée et spécialisée, permettront au Musée de continuer à remplir son mandat qui est d'« ...accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature... »

▷ RESPONSABILITÉS DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

C'est à la direction de la Société qu'il incombe d'établir et de tenir un ensemble de documents comptables, de contrôles internes et de pratiques de gestion qui lui permettent, avec une assurance raisonnable : de produire des données financières fiables; de protéger et contrôler ses actifs; de voir à ce que ses opérations soient effectuées conformément aux lois, règlements et règlements administratifs de la Société; de gérer ses ressources avec efficacité et économie; et d'exercer ses activités avec efficacité.

La direction est en outre tenue d'assurer l'intégrité et l'objectivité des états financiers de la Société. Les états financiers ci-joints ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les autres informations financières figurant dans le présent rapport annuel concordent avec celles que l'on trouve dans les états financiers.

Pour sa part, le Conseil d'administration doit s'assurer que la direction s'acquitte de ses responsabilités en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Le Conseil assume cette charge par l'entremise du Comité de la vérification et des finances dont la majorité des membres ne sont pas des dirigeants de la Société. Le Comité tient périodiquement des réunions avec la direction, les vérificateurs internes de la Société et le Bureau du vérificateur général du Canada, afin d'étudier la façon dont ces groupes remplissent leur mission et de discuter de vérification, de contrôles internes et d'autres questions financières pertinentes. Le Conseil d'administration a examiné les états financiers avec le Bureau du vérificateur général du Canada et les a approuvés.

La vérification des états financiers a été faite par la vérificatrice générale du Canada. Son rapport présente une opinion indépendante sur les états financiers soumis au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

La présidente-directrice générale,



Joanne DiCosimo

*La vice-présidente, Services corporatifs
et chef de l'exploitation,*



Maureen Dougan

Le 28 mai 2010

▷ RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

J'ai vérifié le bilan du Musée canadien de la nature au 31 mars 2010 et les états des résultats et du résultat étendu, de la variation des capitaux propres et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2010 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Société dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les Musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Pour la vérificatrice générale du Canada,



John Rossetti, CA
Vérificateur général adjoint

Ottawa, Canada
Le 28 mai 2010

Bilan au 31 mars 2010

(en milliers de dollars)

	2010	2009
Actif		
À court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	19 181	43 467
Créances		
Clients	249	311
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	755	3 965
Frais payés d'avance	593	403
	20 778	48 146
Trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectés (note 4)	1 927	1 892
Collections (note 5)	1	1
Immobilisations (note 6)	211 579	191 687
	234 285	241 726
Passif		
À court terme		
Créditeurs et charges à payer		
Fournisseurs	5 088	8 343
Ministères et organismes gouvernementaux (note 13)	441	762
Tranche à court terme – obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 7)	437	396
Produits et crédit parlementaire reportés	11 353	34 313
Avantages sociaux futurs (note 8)	486	444
	17 805	44 258
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition (note 7)	30 605	31 042
Financement des immobilisations reporté (note 9)	189 584	168 691
Avantages sociaux futurs (note 8)	2 295	2 287
	240 289	246 278
Capitaux propres		
Déficit	(7 590)	(6 034)
Cumul des autres éléments du résultat étendu	1 586	1 482
	(6 004)	(4 552)
	234 285	241 726

Engagements et éventualités (notes 14 et 15).
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le Conseil d'administration :
La présidente du Conseil d'administration,



Florence Minz

Le président du Comité de la vérification et des finances,



Martin Joannis

Recommandé par la direction :
La vice-présidente, Services corporatifs
et chef de l'exploitation,



Maureen Dougan

Le directeur des finances et
chef de la direction financière,



Michel Houle, CMA

État des résultats et du résultat étendu pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Produits		
Opérations commerciales (note 11)	896	897
Apports	900	764
Programmes éducatifs	258	387
Services scientifiques	134	165
Intérêts	103	1 218
Divers	78	32
	2 369	3 463
Charges (note 18)		
Programmes d'éducation du public	6 421	6 286
Gestion des collections	2 058	2 241
Recherche	4 420	4 437
Gestion de l'entreprise	6 908	7 196
Installations	12 838	9 999
Amortissement des immobilisations	6 756	3 149
	39 401	33 308
Résultats d'exploitation nets avant financement public	(37 032)	(29 845)
Crédit parlementaire (note 12)	35 476	30 241
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	(1 556)	396
Autres éléments du résultat étendu		
Apports affectés reçus de non-proprétaires	361	315
Produits financiers provenant des apports affectés de non-proprétaires	4	28
Apports affectés de non-proprétaires constatés	(261)	(285)
Total des autres éléments du résultat étendu de l'exercice	104	58
Résultat étendu de l'exercice	(1 452)	454

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État de la variation des capitaux propres pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Déficit		
Solde au début de l'exercice	(6 034)	(6 430)
Résultats d'exploitation nets de l'exercice	(1 556)	396
Solde à la fin de l'exercice	(7 590)	(6 034)
Cumul des autres éléments du résultat étendu		
Apports affectés provenant de non-proprétaires (note 10)		
Solde au début de l'exercice	1 482	1 424
Autres éléments du résultat étendu	104	58
Cumul des autres éléments du résultat étendu à la fin de l'exercice	1 586	1 482
Capitaux propres à la fin de l'exercice	(6 004)	(4 552)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Activités d'exploitation		
Encaissements – clients	2 822	3 283
Encaissements – crédit parlementaire	9 811	23 522
Décaissements – personnel et fournisseurs	(33 518)	(26 755)
Intérêts reçus	134	1 299
Intérêts payés	(3 104)	(3 141)
	(23 855)	(1 792)
Activités de financement		
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	26 648	35 727
Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	(396)	(359)
	26 252	35 368
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(26 648)	(35 727)
(Augmentation) diminution de la trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectés	(35)	140
	(26 683)	(35 587)
Diminution de la trésorerie et équivalents de trésorerie	(24 286)	(2 011)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	43 467	45 478
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	19 181	43 467

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

1. Pouvoirs et mission

Le Musée canadien de la nature (la « Société ») a été constitué en vertu de la *Loi sur les musées*, le 1^{er} juillet 1990, en tant que société d'État mandataire désignée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujettie aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

La Société a pour mission d'accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

2. Principales conventions comptables**A) Méthode de comptabilité**

Les états financiers sont établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada et respectent les conventions comptables suivantes.

B) Utilisation d'estimations

Pour préparer des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et des hypothèses qui influent sur les montants déclarés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges pour l'exercice. Les principaux éléments susceptibles de faire l'objet d'estimations sont les avantages sociaux futurs et la durée de vie utile estimative des immobilisations. Les montants réels pourraient différer de façon significative des estimations.

C) Collections

Le Musée canadien de la nature détient et conserve une collection inestimable d'objets d'histoire naturelle pour le bénéfice des Canadiens d'aujourd'hui et de demain. Les collections de la Société forment la majeure partie de son actif. Ces collections figurent au bilan comme un élément d'actif comptabilisé à la valeur symbolique de 1 000 \$ étant donné la difficulté à déterminer une valeur appropriée pour ces actifs. Les articles achetés aux fins des collections sont passés en charges dans l'exercice au cours duquel ils sont acquis. Les articles de collection donnés à la Société sont comptabilisés comme actifs à une valeur symbolique.

D) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Les immobilisations inscrites comme locations-acquisitions sont initialement comptabilisées selon la valeur actualisée des paiements minimaux de loyer au début du bail. Le terrain et l'édifice, propriétés du gouvernement du Canada, et sous le contrôle de la Société, sont comptabilisés à leur coût estimatif. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire en utilisant des taux fondés sur la durée de vie utile estimative des actifs.

Le coût de l'équipement et du matériel destinés à la conception, à la réalisation et à l'entretien des expositions sont passés en charges dans l'exercice d'acquisition.

40 ans	Édifice commémoratif Victoria
35 ans	Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition
35 ans	Cabinets de collection et de rayonnages
10 ans	Matériel de recherche
10 ans	Matériel général
10 ans	Matériel de bureau et ameublement
5 à 25 ans	Améliorations à l'édifice
5 ans	Véhicules motorisés
3 à 5 ans	Améliorations locatives
3 ans	Matériel informatique

E) Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. La Société verse des cotisations correspondant au plein montant des cotisations d'employeur. Ce montant représente un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de la Société représentent l'ensemble de ses obligations en matière de pensions de retraite et sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus. La Société n'est pas tenue à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au fur et à mesure que les employés rendent les services pour les gagner. La direction utilise des hypothèses et les meilleures estimations pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités constituées. Ces indemnités constituent pour la Société la seule obligation dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

F) Constatation des produits

Les produits qui proviennent des opérations commerciales, des programmes éducatifs, des services scientifiques et d'autres sources sont constatés lorsqu'il existe des preuves évidentes de l'existence d'un accord intervenu entre les deux parties, que les biens ont été livrés ou que les services ont été rendus aux clients, que le prix est établi et déterminable et que le recouvrement est raisonnablement assuré. La Société comptabilise également des produits reportés lorsque les montants sont perçus avant d'avoir fourni les biens et services.

G) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire pour les charges d'exploitation est constaté comme produit au cours de l'exercice pour lequel il est approuvé. La portion du crédit parlementaire utilisée pour l'achat d'immobilisations amortissables est comptabilisée à titre de financement des immobilisations reporté et est amortie selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations correspondantes. Les crédits parlementaires pour des projets particuliers sont reportés et constatés par la suite à l'état des résultats dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

H) Apports affectés provenant de non-propriétaires

Les apports affectés provenant de non-propriétaires reçus durant l'exercice, ainsi que les produits financiers y afférents, qui incluent des gains et pertes matérialisés et non matérialisés, sont comptabilisés dans les autres éléments du résultat étendu et constatés dans les résultats d'exploitation nets à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les apports affectés incluent une dotation constituée des dons affectés reçus par la Société. Le capital de cette dotation doit demeurer intact et est inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. Les produits financiers provenant de ces dons sont comptabilisés dans les autres éléments du résultat étendu et constatés dans les résultats d'exploitation nets à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les produits financiers doivent être employés conformément aux fins établies par les donateurs.

Les apports reçus autrement qu'en espèces sont comptabilisés à leur juste valeur lors de leur réception par la Société. Les bénévoles fournissent un grand nombre d'heures de travail, chaque année. Puisqu'il est difficile d'évaluer leur juste valeur, les services fournis à la Société à titre gracieux ne figurent pas aux états financiers.

I) Instruments financiers

Après la constatation initiale à la juste valeur, l'évaluation des instruments financiers dépend de leur classement. Les actifs et passifs financiers de la Société sont classés et évalués comme suit :

Actifs / Passifs	Classification	Évaluation
Trésorerie et équivalents de trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie affectés	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Créances	Prêts et créances	Coût après amortissement
Créances affectées	Prêts et créances	Coût après amortissement
Créditeurs et charges à payer	Autres passifs financiers	Coût après amortissement

Tous les instruments financiers évalués à la juste valeur doivent être classés selon une hiérarchie comportant trois niveaux afin de démontrer dans quelle mesure les techniques d'évaluation utilisées dans la détermination de la juste valeur des instruments financiers reposent sur des données observables ou non observables :

- Niveau 1 – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 1 lorsque leur évaluation peut être fondée sur les cours, cotés sur des marchés actifs, d'actifs ou passifs identiques;
- Niveau 2 – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 2 lorsqu'ils sont évalués au moyen de cours d'actifs ou passifs similaires, de cours sur des marchés qui ne sont pas actifs ou de modèles qui mettent en jeu des données observables;
- Niveau 3 – Les instruments financiers sont considérés comme étant de niveau 3 lorsque leur valeur est établie au moyen de modèles d'évaluation, de méthodes des flux de trésorerie actualisés ou de techniques similaires, et qu'au moins une hypothèse ou une donnée importante du modèle est inobservable.

L'information requise à fournir est présentée à la note 17.

J) Modifications des normes comptables**Chapitre 1000, « Fondements conceptuels des états financiers »**

Le 1^{er} avril 2009, la Société a adopté les modifications apportées au chapitre 1000, « Fondements conceptuels des états financiers », du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (« ICCA »). Ces modifications éliminent virtuellement le principe de rapprochement des produits et des charges et apportent de nouvelles précisions sur la distinction entre actifs et charges. La Société a revu ses actifs et passifs pour s'assurer qu'ils satisfont aux critères plus précis du chapitre 1000 modifié et a déterminé qu'il n'y a pas d'impact sur ses états financiers.

Chapitre 3064, « Écarts d'acquisition et actifs incorporels »

En novembre 2007, l'ICCA a publié une nouvelle norme comptable, le chapitre 3064, « Écarts d'acquisition et actifs incorporels », remplaçant le chapitre 3062, « Écarts d'acquisition et autres actifs incorporels ». La norme établit les critères de comptabilisation et d'évaluation pour les actifs incorporels et en particulier les actifs incorporels qui sont générés à l'interne. Pour la Société, le chapitre 3064 entrain en vigueur le 1^{er} avril 2009. L'adoption de cette norme n'a aucun impact sur ses états financiers.

Chapitre 3862, « Instruments financiers – informations à fournir »

En juin 2009, l'ICCA a publié des modifications au chapitre 3862, « Instruments financiers – informations à fournir ». Ces modifications exigent la présentation d'informations additionnelles concernant le risque de liquidité et la juste valeur des instruments financiers. Les modifications sont cohérentes avec les nouvelles exigences d'informations à fournir selon les normes internationales d'information financière (les « IFRS »). La norme exige que tous les instruments financiers évalués à la juste valeur soient classés et présentés selon une hiérarchie comportant trois niveaux qui reflète la transparence des données utilisées dans la détermination de la juste valeur. Pour la Société, ces nouvelles mesures sont entrées en vigueur le 1^{er} avril 2009, cependant, les informations comparatives ne sont pas nécessaires pour la première année d'application. Les informations à fournir sont incluses dans la note 17.

K) Modifications comptables futures

En février 2008, le Conseil des normes comptables (CNC) a confirmé que les entreprises canadiennes ayant une obligation publique de rendre des comptes seront tenues d'adopter les « IFRS » pour les exercices ouverts à compter du 1^{er} janvier 2011. De même, en février 2008, le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) a modifié l'Introduction des normes comptables du secteur public pour considérer les entreprises publiques et les organismes publics de type commercial comme des entreprises ayant obligation publique de rendre des comptes. La Société est présentement considérée comme un organisme public de type commercial et par conséquent, était requise d'adopter les « IFRS » pour son exercice se terminant le 31 mars 2012.

En décembre 2009, le CCSP a modifié l'Introduction des normes comptables du secteur public pour éliminer la classification des organismes publics de type commercial pour les exercices commençant le, ou après le, 1^{er} janvier 2011. Les organismes gouvernementaux classés comme des organismes publics de type commercial sont requis de se reclasser dans une des catégories suivantes : entreprise publique, organisme sans but lucratif du secteur public ou autre organisme public, et d'adopter les normes comptables correspondantes pour les exercices commençant le, ou après le, 1^{er} janvier 2011.

La Société évalue présentement les impacts de sa classification selon l'Introduction des normes comptables du secteur public et la section 4400 de l'ICCA applicable aux organismes sans but lucratif du secteur public, et demeure à l'affut des développements et modifications aux normes comptables qui pourront avoir un impact sur ses états financiers pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012.

3. Trésorerie et équivalents de trésorerie

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Trésorerie	19 181	38 467
Équivalents de trésorerie	–	5 000
	19 181	43 467

La trésorerie et équivalents de trésorerie se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours.

Selon la Politique d'investissements de la Société, les fonds d'exploitation sont investis dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Au 31 mars 2010, la Société ne détenait aucun placement.

4. Trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectées

Les comptes de trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectées représentent la somme des apports affectés, de la dotation et des créances pour des apports provenant de non-propriétaires. Les comptes d'encaisse affectée sont gérés conformément aux stipulations des donateurs et investis selon les politiques de placement de la Société.

La trésorerie et équivalents de trésorerie affectés se composent des soldes bancaires et des placements dans des instruments du marché monétaire dont les échéances n'excèdent pas 90 jours.

Selon la Politique d'investissements de la Société, les fonds affectés sont investis dans des instruments à court terme du marché monétaire classés au moins AA et garantis par le gouvernement du Canada, un gouvernement provincial ou la Banque Nationale du Canada. Le portefeuille comprend des acceptations bancaires, des billets et des dépôts à terme. Au 31 mars 2010, la Société ne détenait aucun placement.

5. Collections

Les collections d'histoire naturelle comprennent plus de 10,5 millions de spécimens, dont 6 753 spécimens additionnels au cours de l'exercice (2009 – 86 059). Elles constituent des ressources scientifiques exceptionnelles disponibles aux fins de recherche, d'exposition et d'éducation au niveau national et international.

La Société maintient plusieurs groupes de collection, selon lesquels les collections principales énumérées plus bas sont réparties en quatre groupes selon les disciplines :

- la collection des sciences de la terre (minéraux, roches, gemmes, fossiles);
- la collection de vertébrés (mammifères, oiseaux, poissons, amphibiens et reptiles);
- la collection d'invertébrés (mollusques, insectes, crustacés, parasites, annélides);
- la collection de botanique (algues, plantes vasculaires, bryophytes, lichens).

Les collections sont gérées et protégées à l'aide d'un processus d'évaluation des risques des collections qui vise à préserver la valeur des collections et établir un processus rationnel pour la priorisation des soins. La Société a engagé 2,1 millions de dollars en 2010 (2009 – 2,2 millions) pour la gestion, la protection et la préservation de ses collections.

6. Immobilisations

<i>(en milliers de dollars)</i>			2010	2009
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	627	–	627	627
Édifice commémoratif Victoria	199 538	13 883	185 655	165 068
Propriété louée en vertu d'un contrat de location-acquisition	35 040	13 881	21 159	22 150
Cabinets de collection et rayonnages	3 639	1 422	2 217	2 257
Améliorations locatives	1 388	844	544	509
Matériel de recherche	3 290	2 823	467	571
Matériel informatique	2 595	2 181	414	218
Matériel de bureau et ameublement	1 129	791	338	209
Améliorations à l'édifice	114	29	85	5
Matériel général	361	292	69	67
Véhicules motorisés	42	38	4	6
	247 763	36 184	211 579	191 687

7. Obligation découlant d'un contrat de location-acquisition

L'Édifice du patrimoine naturel abrite les collections d'histoire naturelle et les fonctions administratives du Musée canadien de la nature sur le terrain de la Société, situé à Gatineau, au Québec. L'acquisition de l'édifice se fait au moyen d'un contrat de location-acquisition, dont l'échéance est fixée à 35 ans. La Société s'est engagée à payer le loyer en toutes circonstances et, advenant la résiliation du bail, à la suite d'une décision de la Société ou autrement, elle versera un loyer suffisant pour rembourser tous les coûts de financement de l'édifice. La direction a l'intention de s'acquitter intégralement de l'obligation financière découlant du contrat de location-acquisition et d'obtenir le titre de propriété de l'édifice en 2031, suite à l'utilisation par la Société de son droit d'achat de l'édifice pour 10 \$.

Les versements minimaux futurs de loyer relatif à l'obligation découlant du contrat de location-acquisition ont été estimés comme suit pour chaque exercice, de même qu'au total :

<i>(en milliers de dollars)</i>	Obligation découlant du contrat de location-acquisition
2011	3 500
2012	3 500
2013	3 500
2014	3 500
2015	3 500
Par la suite	57 750
Total des versements minimaux futurs	⁽¹⁾ 75 250
Déduire : intérêts implicites	(44 208)
Valeur actualisée de l'obligation financière	⁽²⁾ 31 042

(1) Le total des sommes à payer en vertu du contrat de location-acquisition est fondé sur un taux d'intérêt fixe de 9,88 %, pour une période de 35 ans, établi au moment de la signature du bail.

(2) La valeur actualisée de l'obligation du contrat de location-acquisition, en se basant sur un taux d'intérêt du marché actuel de 8,05 %, est estimée à 36 millions de dollars.

8. Avantages sociaux futurs

i) Régime de retraite

La Société et tous les employés admissibles cotisent au Régime de retraite de la fonction publique. Ce régime offre des prestations fondées sur le nombre d'années de service et sur le salaire moyen de fin de carrière. Les prestations sont pleinement indexées selon la hausse de l'indice des prix à la consommation. Les cotisations de la Société et des employés au Régime durant l'exercice s'élèvent à :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Cotisations de la Société	1 620	2 100
Cotisations des employés	880	878

ii) Indemnités de départ

La Société verse des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées au moyen de crédits parlementaires futurs. Les informations relatives au régime, évaluées à la date du bilan, se détaillent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	2 731	2 476
Charge de l'exercice	245	365
Indemnités payées au cours de l'exercice	(195)	(110)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	2 781	2 731
Tranche à court terme	486	444
Tranche à long terme	2 295	2 287
	2 781	2 731

9. Financement des immobilisations reporté

Le financement des immobilisations reporté représente la tranche non amortie du crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables. Les changements apportés au solde du financement des immobilisations reporté se traduisent comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Solde au début de l'exercice	168 691	135 114
Crédit parlementaire utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	26 648	35 727
Amortissement du financement des immobilisations reporté	(5 755)	(2 150)
Solde à la fin de l'exercice	189 584	168 691

10. Apports affectés provenant de non-propriétaires

Inclus dans les apports affectés provenant de non-propriétaires, se retrouve un fonds de dotation constitué d'un capital de 305 000 \$ (2009 – 305 000 \$) et d'une importante collection entomologique. Anne et Henry Howden ont fait ces dons pour permettre la conduite d'études professionnelles et la recherche de collections entomologiques pour la Société.

Le capital du Fonds de dotation d'entomologie systématique ne peut être dépensé. L'intérêt gagné cumulatif de la dotation doit être utilisé pour les fins stipulées. Les intérêts gagnés au cours de l'exercice se sont élevés à 821 \$ (2009 – 7 612 \$) et sont inclus dans les autres éléments du résultat étendu.

Advenant que la Société décide de ne plus maintenir de collections entomologiques, ce fonds de dotation ainsi que ces collections devront alors être cédés au Musée royal de l'Ontario.

11. Opérations commerciales

Les produits provenant des opérations commerciales se composent des éléments suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Droits d'entrée	464	505
Stationnement	247	196
Adhésions	56	57
Loyer de la boutique et de la cafétéria	56	59
Redevances d'édition	54	39
Location des installations	10	32
Produits d'édition	9	9
	896	897

12. Crédit parlementaire

Pour remplir sa mission, la Société compte sur le financement du gouvernement, qui se présente comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Crédit parlementaire approuvé :		
Budget des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	32 385	59 176
Budgets des dépenses supplémentaires	1 051	3 163
	33 436	62 339
Portion du crédit de l'exercice reporté pour des projets en capital à venir	(6 328)	(33 483)
Crédit de l'exercice précédent utilisé au cours de l'exercice pour compléter des projets particuliers	29 261	34 962
Montant utilisé pour l'achat d'immobilisations amortissables	(26 648)	(35 727)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	5 755	2 150
Crédit parlementaire utilisé	35 476	30 241

13. Opérations entre apparentés

La Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada.

En plus des opérations entre apparentés présentées ailleurs dans ces états financiers, la Société a engagé des charges pour les travaux et les services fournis par d'autres ministères, organismes et sociétés d'État totalisant 2 460 000 \$ (2009 – 2 788 000 \$) et gagné des produits totalisant 224 000 \$ (2009 – 164 000 \$). Ces opérations ont été effectuées dans le cours normal des activités de la Société, aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées et sont comptabilisées selon la valeur d'échange.

14. Engagements contractuels

Au 31 mars 2010, la Société avait des contrats dont la valeur résiduelle était de 5 464 000 \$ relativement à des systèmes d'information et à des services d'entretien d'immeubles. Les paiements minimaux futurs associés à ces contrats sont estimés comme suit :

<i>(en milliers de dollars)</i>	2011	2012	2013	2014	2015
Paiements minimaux futurs	4 809	272	168	173	42

Au 31 mars 2010, la Société avait également des contrats, dont la valeur résiduelle était de 2 384 000 \$, relativement à des services de construction et de conception pour les rénovations à l'Édifice commémoratif Victoria. Bien qu'en février 2010 le projet était quasi-achevé, il sera complété dans l'année se terminant le 31 mars 2011.

15. Éventualités

Dans le cours normal des activités de la Société, diverses revendications ou poursuites légales sont intentées contre elle. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsqu'au moins un événement futur se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'un événement futur ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, une provision et une charge sont comptabilisées dans les états financiers de la Société. Au 31 mars 2010, aucun montant n'a été comptabilisé dans les états financiers.

16. Informations à fournir concernant le capital

Le capital de la Société se définit comme incluant sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie, sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie et créances affectées, ses immobilisations et son cumul des autres éléments du résultat étendu. Les objectifs principaux de la Société comprennent le maintien de capital suffisant pour son exploitation et pour assurer sa capacité à rencontrer ses obligations courantes notamment celles reliées aux apports affectés provenant de non-proprétaires inclus dans le cumul des autres éléments du résultat étendu. La Société n'est pas soumise à des exigences concernant son capital en vertu de règles extérieures et sa stratégie globale de gestion de capital demeure inchangée par rapport à l'exercice terminé le 31 mars 2009.

17. Instruments financiers

A) Gestion des risques financiers

Tous les risques suivants n'ont aucun impact significatif sur les états financiers de la Société.

i) Risque de crédit

Le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. La Société est exposée au risque de crédit dans le cours normal de ses activités commerciales, relativement aux créances de ses clients de 1 004 000 \$ (2009 – 4 276 000 \$) et ses placements à court terme (aucun au 31 mars 2010 et 2009 – 5 000 000 \$). Afin de réduire ce risque, la Société surveille de près l'attribution et le recouvrement de crédit aux clients commerciaux et la concentration de ce risque est aussi minimisée dû au fait que la Société possède une clientèle importante et diversifiée. La Politique d'investissements limite la Société à investir dans des placements garantis (voir les notes 3 et 4).

Au 31 mars 2010, 564 \$ (2009 – 4 385 \$) de créances sont en arrérages et entièrement provisionnées grâce à une provision pour mauvaise créance. La provision pour mauvaises créances est basée sur une analyse individuelle des comptes et la solvabilité des clients.

ii) Risque de liquidité

Le risque de liquidité représente la possibilité d'être dans l'incapacité de s'acquitter de ses obligations financières lorsqu'elles sont échues. La Société gère ce risque en maintenant des prévisions financières détaillées, de même que des plans d'exploitation et stratégiques à long terme. La gestion des liquidités nécessite une surveillance constante des rentrées et des sorties de fonds prévues au moyen de prévisions détaillées de la situation financière de la Société afin de s'assurer de l'utilisation adéquate et efficace des liquidités. Les passifs financiers de la Société ont les échéances suivantes :

<i>(en milliers de dollars)</i>	Moins de 3 mois	3 à 6 mois	Total
Créditeurs et charges à payer	5 486	43	5 529

iii) Risque de marché

Le risque de marché représente le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctue à la suite de variations des prix du marché, que ces variations soient causées par des facteurs spécifiques à l'instrument financier de l'émetteur, ou des facteurs affectant tous les instruments financiers similaires échangés sur le marché. Les risques de marché comprennent trois types de risques, soient: risque de change, risque de taux d'intérêt et risque de prix.

B) Juste valeur

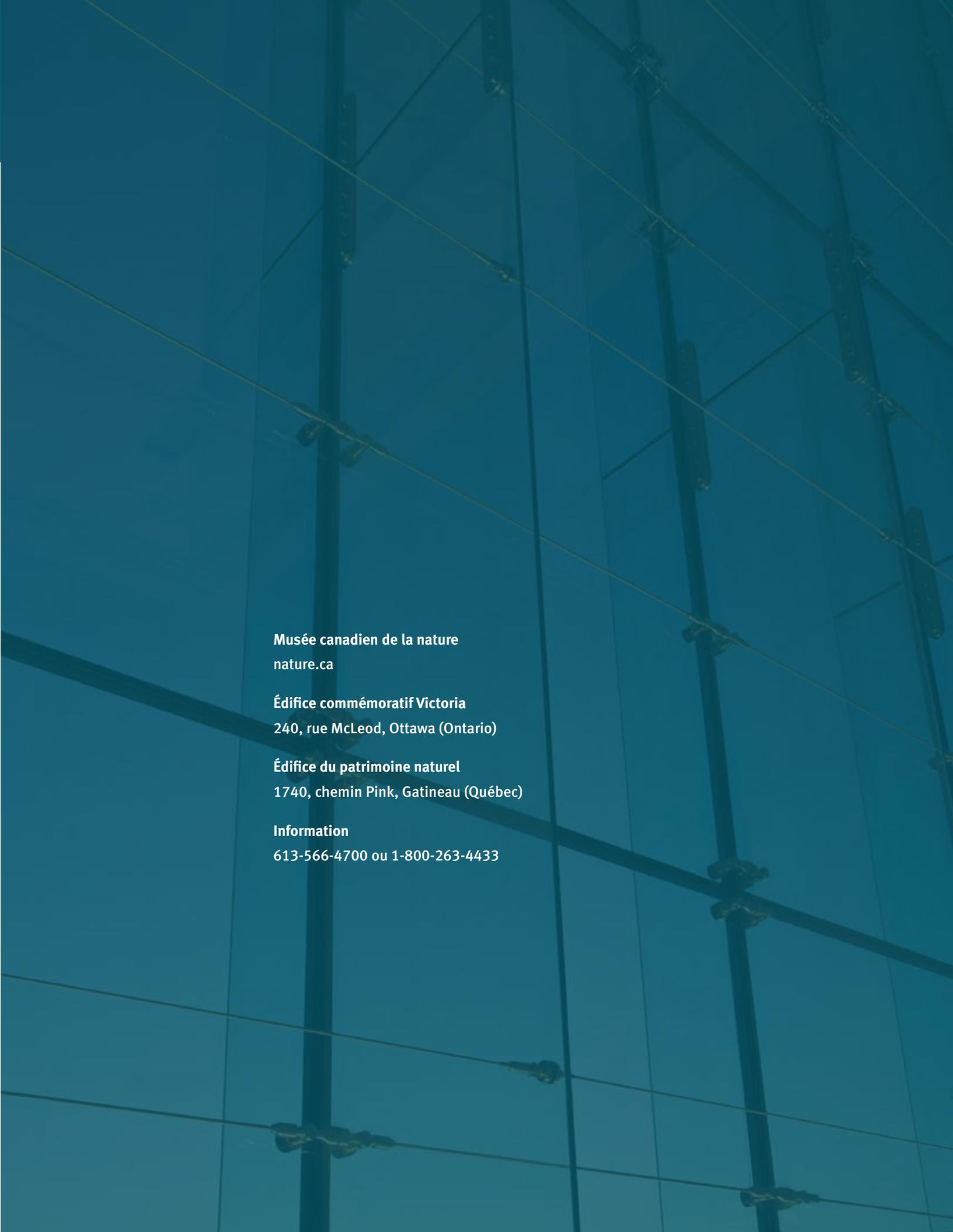
La juste valeur de la trésorerie et équivalents de trésorerie, des créances, de la trésorerie, équivalents de trésorerie et créances affectées, et des créditeurs et charges à payer se rapproche de leur valeur comptable respective en raison de l'échéance imminente de ces instruments, ce qui correspond au niveau 1 de la hiérarchie des évaluations à la juste valeur.

18. Sommaire des charges par catégories

<i>(en milliers de dollars)</i>	2010	2009
Coût du personnel	15 959	16 455
Amortissement des immobilisations	6 756	3 149
Expositions	3 326	960
Intérêts sur obligation découlant d'un contrat de location-acquisition	3 104	3 141
Exploitation et entretien des édifices	3 097	2 259
Services professionnels et spéciaux	2 782	2 572
Impôts fonciers	1 496	1 617
Gestion de l'information, infrastructure et systèmes	1 068	1 195
Réparations et entretien	739	619
Marketing et communications	541	457
Frais de déplacement	459	779
Fret et transport	63	64
Acquisitions d'articles pour les collections	1	29
Divers	10	12
	39 401	33 308

19. Chiffres correspondants

Les chiffres correspondants de l'exercice 2009 ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2010.



Musée canadien de la nature
nature.ca

Édifice commémoratif Victoria
240, rue McLeod, Ottawa (Ontario)

Édifice du patrimoine naturel
1740, chemin Pink, Gatineau (Québec)

Information
613-566-4700 ou 1-800-263-4433

